uniSTOR

VIH CB 75

DE; AT; FR; BE; HU

Für den Betreiber

Bedienungsanleitung

uniSTOR

Warmwasserspeicher

VIH CB 75

DE; AT; BEDE

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise zur Dokumentation 2
1.1 Aufbewahrung der Unterlagen 2
1.2 Verwendete Symbole. 2

2 Gerätebeschreibung 2
2.1 Typenschild 2
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 2
2.3 Aufbau 2

3 Sicherheit. 3

4 Bedienung 3
4.1 Inbetriebnahme 3
4.2 Einstellvorschriften 3
4.3 Pflege 4

5 Wartung 4

6 Garantie 4

7 Recycling und Entsorgung 4
7.1 Gerät. 4
7.2 Verpackung 4

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation.
In Verbindung mit dieser Bedienungs- und Installationsanleitung sind weitere Unterlagen gültig.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Bewahren Sie bitte diese Bedienungs- und Installationsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen so auf, dass sie bei Bedarf zur Verfügung stehen.
Übergeben Sie bei Auszug oder Verkauf des Geräts die Unterlagen an den Nachfolger.

1.2 Verwendete Symbole

Beachten Sie bitte bei der Bedienung des Gerätes die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung!
Nachfolgend sind die im Text verwendeten Symbole erläutert:

Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!

Gefahr!
Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr!

Achtung!
Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!

Hinweis!
Nützliche Informationen und Hinweise.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität

2 Gerätebeschreibung

2.1 Typenschild

Das Typenschild des Vaillant Warmwasserspeichers ist werkseitig auf der Unterseite des Gerätes angebracht.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Betreibers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

Achtung!
Verwenden Sie das Gerät nur zur Erwärmung von Trinkwasser. Entspricht das Wasser nicht den Vorgaben der Trinkwasserverordnung, können Beschädigungen des Gerätes durch Korrosion nicht ausgeschlossen werden.

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 dient ausschließlich der Versorgung mit erwärmten Trinkwasser bis 75 °C in Haushalt und Gewerbe. Es darf nur zu diesem Zweck eingesetzt werden.

Achtung!
Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Bedienungsanleitung sowie die Einhaltung der Pflege- und Inspektionsbedingungen.

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 muss von einem qualifizierten Fachhandwerker installiert werden, der für die Einhaltung der bestehenden Vorschriften, Regeln und Richtlinien verantwortlich ist.

2.3 Aufbau

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 ist ein wandhängender, indirekt beheizter Speicher aus Stahl, der trinkwasserseitig emaliert ist. Um den Behälter vor Korrosion zu schützen ist er mit einer Magnesium-Schutzanode ausgerüstet.
Die Abmessungen und das Design sind auf die ecoTEC pro- bzw. ecoTEC plus-Geräte abgestimmt.

Eine FCKW-freie PU-Isolierung sorgt für die Wärmedämmung.
Über den Kaltwasseranschluss ist der Speicher mit dem Wassernetz und über den Warmwasseranschluss mit den Zapfstellen verbunden. Wird an einer Zapfstelle warmes Wasser entnommen, so fließt kaltes Wasser in den Speicher nach, wo es auf die am Speichertemperaturregler des Heizgerätes eingestellte Temperatur erwärmt wird.

Speicherregelung
Wird das Heizgerät mit dem integrierbaren witterungsgeführten Regler calorMATIC 400 oder dem Raumtemperaturregler calorMATIC 360 ausgestattet, so wird die Speicherregelung über die Elektronik des Heizgerätes vorgenommen.

3 Sicherheit

Sicherheitsventil und Ausblaseleitung
Bei jedem Aufheizen des Warmwassers im Speicher vergrößert sich das Wasservolumen, deshalb muss jeder Speicher bauseits mit einem Sicherheitsventil und einer Ausblaseleitung ausgerüstet sein.

Gefahr!
Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser! Während der Beheizung tritt aus der Ausblaseleitung heißes Wasser aus. Die Ausblaseleitung müssen Sie zu einer geeigneten Abflussstelle führen, an der eine Gefährdung von Personen ausgeschlossen ist. Verschließen Sie nie das Sicherheitsventil bzw. die Ausblaseleitung. Andernfalls kann ein Platzen des Speichers nicht ausgeschlossen werden.

Gefahr!
Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser! Die Auslauftemperatur an den Zapfstellen kann beim VIH CB 75 bis zu 85 °C betragen.

Frostgefahr
Bleibt der Speicher längere Zeit in einem unbeheizten Raum außer Betrieb (z. B. Winterurlaub o. Ä.), muss der Speicher vollständig entleert werden.

Veränderungen
An Speicher oder Regelung, an Zuleitungen für Wasser an der Ausblaseleitung und am Sicherheitsventil für das Speicherwasser dürfen Sie keine Veränderungen vornehmen.

Undichtigkeiten
Bei Undichtigkeiten im Warmwasser-Leitungsbereich zwischen Speicher und Zapfstelle schließen Sie bitte das Kaltwasser-Absperrventil an der Sicherheitsgruppe zwischen Speicher und Hausanschluss und lassen Sie die Undichtigkeit durch Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb beheben.

4 Bedienung

4.1 Inbetriebnahme

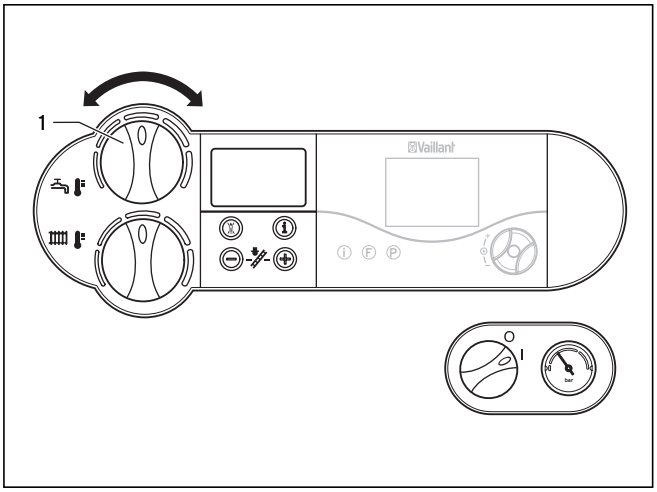


Abb. 4.1 Wassertemperatur einstellen (Beispiel: ecoTEC pro)

Öffnen Sie vor der ersten (oder erneuten) Inbetriebnahme stets eine Zapfstelle, um zu prüfen, ob der Speicher mit Wasser gefüllt und die Absperrvorrichtung in der Kaltwasserzuleitung geöffnet ist.
Danach gehen Sie folgendermaßen vor:
- Prüfen Sie die Betriebsbereitschaft des Heizgerätes.
- Stellen Sie die Speicherwassertemperatur ein: Mit dem Temperaturwähler (**1**) am Heizgerät können Sie die eingestellte Temperatur ändern:
  linker Anschlag ca. 15 °C,
  rechter Anschlag ca. 70 °C.
  Die Speichertemperatur ist werkseitig in Anlehnung an das Energieeinsparungsgesetz auf ca. 60 °C eingestellt. Für den üblichen Warmwasserbedarf gewährt diese Einstellung ein Höchstmaß an Hygiene und Wirtschaftlichkeit. Zudem wird bei stark kalkhaltigem Wasser die Kalkbildung verzögert.
- Heizgerät einschalten.

Hinweis!
Bei der Erstaufheizung oder nach längeren Abschaltpausen steht die volle Speicherleistung erst nach einer Wartezeit zur Verfügung.

4.2 Einstellvorschriften

Aus wirtschaftlichen und hygienischen (z. B. Legionellenschutz) Gründen empfehlen wir, die Wassertemperatur auf ca. 60 °C einzustellen. Bei Anlagen mit langen Rohrleitungen, müssen Sie die Warmwassertemperatur auf mindestens 60 °C einstellen. Dies gilt auch für Anlagen mit mehreren Speichern, wenn diese zusammen einen Inhalt von mehr als 400l haben.

4.3 Pflege

Zur Reinigung der Außenteile des Speichers genügt ein feuchtes, evtl. mit Seifenlösung getränktes Tuch.

Um den Mantel Ihres Gerätes nicht zu beschädigen, verwenden Sie bitte keine scheuernden und lösenden Reinigungsmittel (Scheuermittel aller Art, Benzin o. Ä.).
Je nach Wasserbeschaffenheit empfiehlt es sich, in regelmäßigen Zeitabständen den Speicher durchzuspülen.

5 Wartung

Voraussetzung für dauernde Betriebsbereitschaft, Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer ist eine jährliche Wartung des Speichers durch den Fachhandwerker.

Gefahr!
Unsachgemäße oder nicht durchgeführte Wartung kann die Betriebssicherheit des Geräts beeinträchtigen und zu Sach- und Personenschäden führen!
Versuchen Sie daher niemals selbst, Wartungsarbeiten an Ihrem Gerät auszuführen. Beauftragen Sie zur Wartung einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Wir empfehlen hierzu den Abschluss eines Wartungsvertrages mit Ihrem anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Bei stark kalkhaltigem Wasser ist eine periodische Entkalkung empfehlenswert.

Die Lebensdauer der Magnesium-Schutzanode beträgt ca. 3 Jahre. Sie sollte bei jeder Wartung (einmal jährlich) überprüft werden.

6 Garantie

Werksgarantie
Die N.V. VAILLANT gewährleistet eine Garantie von 2 Jahren auf alle Material- und Konstruktionsfehler ihrer Produkte ab dem Rechnungsdatum.
Die Garantie wird nur gewährt, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Das Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann installiert worden sein. Dieser ist dafür verantwortlich, dass alle geltenden Normen und Richtlinien bei der Installation beachtet wurden.
2. Während der Garantiezeit ist nur der Vaillant Werkskundendienst autorisiert, Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vorzunehmen. Die Werksgarantie erlischt, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von Vaillant zugelassen sind.
3. Damit die Garantie wirksam werden kann, muss die Garantiekarte vollständig und ordnungsgemäß ausgefüllt, unterschrieben und ausreichend frankiert spätestens fünfzehn Tage nach der Installation an uns zurückgeschickt werden.
   Während der Garantiezeit an dem Gerät festgestellte Material- oder Fabrikationsfehler werden von unserem Werkskundendienst kostenlos behoben. Für Fehler, die nicht auf den genannten Ursachen beruhen, z. B. Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder vorschriftswidriger Behandlung, bei Verstoß gegen die geltenden Normen und Richtlinien zur Installation, zum Aufstellraum oder zur Belüftung, bei Überlastung, Frosteinwirkung oder normalem Verschleiß oder bei Gewalteinwirkung übernehmen wir keine Haftung.
   Wenn eine Rechnung gemäß den allgemeinen Bedingungen des Werkvertrages ausgestellt wird, wird diese ohne vorherige schriftliche Vereinbarung mit Dritten (z. B. Eigentümer, Vermieter, Verwalter etc.) an den Auftraggeber oder/und den Benutzer der Anlage gerichtet; dieser übernimmt die Zahlungsverpflichtung.
   Der Rechnungsbetrag ist dem Techniker des Werkskundendienstes, der die Leistung erbracht hat, zu erstatten. Die Reparatur oder der Austausch von Teilen während der Garantie verlängert die Garantiezeit nicht. Nicht umfasst von der Werksgarantie sind Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Ansprüche auf Schadenersatz.
   Gerichtsstand ist der Sitz unseres Unternehmens. Um alle Funktionen des Vaillant-Gerätes auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur Original-Vaillant-Ersatzteile verwendet werden!

7 Recycling und Entsorgung

Sowohl der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 als auch die zugehörige Transportverpackung bestehen zum weitaus überwiegenden Teil aus recyclefähigen Rohstoffen.

7.1 Gerät
Defekte Warmwasserspeicher wie auch alle Zubehöre gehören nicht in den Hausmüll. Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät und ggf. vorhandene Zubehöre einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.

7.2 Verpackung
Sorgen Sie dafür, dass die Verpackung einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt wird.

Hinweis!
Beachten Sie bitte die geltenden nationalen gesetzlichen Vorschriften.

Für den Fachhandwerker

Installationsanleitung

uniSTOR

Warmwasserspeicher

VIH CB 75

DE; AT; BE$_{DE}$

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise zur Dokumentation 2
1.1 Aufbewahrung der Unterlagen 2
1.2 Verwendete Symbole..... 2

2 Gerätebeschreibung 2
2.1 Typenschild 2
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 2
2.3 Aufbau 3

3 Sicherheitshinweise und Vorschriften..... 3
3.1 Sicherheitshinweise..... 3
3.2 Vorschriften 3

4 Montage 4
4.1 Lieferumfang und Zubehör 4
4.2 Montageort 4
4.3 Montage neben dem Heizgerät 4
4.4 Montage unter dem Heizgerät..... 4

5 Installation..... 6
5.1 Anschlusszubehör 6
5.2 Anschluss ans Heizgerät..... 7

6 Inbetriebnahme 8
6.1 Inbetriebnahme 8
6.2 Übergabe an den Betreiber 8

7 Wartung 8
7.1 Sicherheitsventil..... 8
7.2 Innenbehälter reinigen 8
7.3 Magnesium-Schutzanode warten 8

8 Recycling und Entsorgung 9
8.1 Gerät..... 9
8.2 Verpackung 9

9 Kundendienst und Garantie 9
9.1 Kundendienst 9
9.1.1 Werkskundendienst Deutschland 9
9.1.2 Vaillant Werkskundendienst GmbH Österreich.. 9
9.1.3 Kundendienst Belgien 9
9.2 Werksgarantie..... 9
9.2.1 Herstellergarantie Deutschland / Österreich ... 9
9.2.2 Werksgarantie Belgien 9

10 Technische Daten 11

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation.
In Verbindung mit dieser Bedienungs- und Installationsanleitung sind weitere Unterlagen gültig.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Bewahren Sie bitte diese Bedienungs- und Installationsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen so auf, dass sie bei Bedarf zur Verfügung stehen.
Übergeben Sie bei Auszug oder Verkauf des Geräts die Unterlagen an den Nachfolger.

1.2 Verwendete Symbole

Beachten Sie bitte bei der Installation des Gerätes die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung!
Nachfolgend sind die im Text verwendeten Symbole erläutert:

Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!

Gefahr!
Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr!

Achtung!
Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!

Hinweis!
Nützliche Informationen und Hinweise.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität

2 Gerätebeschreibung

2.1 Typenschild

Das Typenschild des Vaillant Warmwasserspeichers ist werkseitig auf der Unterseite des Gerätes angebracht.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

Achtung!
Verwenden Sie die Geräte nur zur Erwärmung von Trinkwasser. Entspricht das Wasser nicht den Vorgaben der Trinkwasserverordnung, können Beschädigungen des Gerätes durch Korrosion nicht ausgeschlossen werden.

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 dient ausschließlich der Versorgung mit erwärmtem Trinkwasser bis 75 °C in Haushalt und Gewerbe. Er darf nur zu diesem Zweck eingesetzt werden.

Achtung!
Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Bedienungs- und Installationsanleitung sowie die Einhaltung der Pflege- und Inspektionsbedingungen.

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 muss von einem qualifizierten Fachhandwerker installiert werden, der für die Einhaltung der bestehenden Vorschriften, Regeln und Richtlinien verantwortlich ist.

2.3 Aufbau

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 ist ein wandhängender, indirekt beheizter Speicher aus Stahl, der trinkwasserseitig emaliert ist. Um den Behälter vor Korrosion zu schützen ist er mit einer Magnesium-Schutzanode ausgerüstet.
Die Abmessungen und das Design sind auf die ecoTEC pro- bzw. ecoTEC plus-Geräte abgestimmt.
Eine FCKW-freie EPS-Isolierung sorgt für die Wärmedämmung.
Über den Kaltwasseranschluss ist der Speicher mit dem Wassernetz und über den Warmwasseranschluss mit den Zapfstellen verbunden. Wird an einer Zapfstelle warmes Wasser entnommen, so fließt kaltes Wasser in den Speicher nach, wo es auf die am Speichertemperaturregler des Heizgerätes eingestellte Temperatur erwärmt wird.

Speicherregelung
Wird das Heizgerät mit dem integrierbaren witterungsgeführten Regler calorMATIC 400 oder dem Raumtemperaturregler calorMATIC 360 ausgestattet, so wird die Speicherregelung über die Elektronik des Heizgerätes vorgenommen.

3 Sicherheitshinweise und Vorschriften

3.1 Sicherheitshinweise

Achtung!
Sach- und Personenschäden durch unsachgemäße Installation!
Die Installation und die Erstinbetriebnahme darf nur von einem anerkannten Fachhandwerker durchgeführt werden.
Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die fach- und vorschriftsgerechte Installation und Erstinbetriebnahme.

Achtung!
Sachschäden durch austretendes Wasser!
Alte oder beschädigte Dichtungen müssen Sie auswechseln.

Sicherheitsventil und Ausblaseleitung
Bei jedem Aufheizen des Warmwassers im Speicher vergrößert sich das Wasservolumen, deshalb muss jeder Speicher bauseits mit einem Sicherheitsventil und einer Ausblaseleitung ausgerüstet sein.

Gefahr!
Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser!
Während der Beheizung tritt aus der Ausblaseleitung heißes Wasser aus. Die Ausblaseleitung müssen Sie zu einer geeigneten Abflussstelle führen, an der eine Gefährdung von Personen ausgeschlossen ist. Verschließen Sie nie das Sicherheitsventil bzw. die Ausblaseleitung. Andernfalls kann ein Platzen des Speichers nicht ausgeschlossen werden.

Gefahr!
Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser!
Die Auslauftemperatur an den Zapfstellen kann beim VIH CB 75 bis zu 85 °C betragen.

Gefahr!
Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser!
Überprüfen Sie bei jeder Wartung die Sicherheitsgruppe auf Funktionsfähigkeit (siehe Bedienungsanleitung der Sicherheitsgruppe). Andernfalls kann ein Platzen des Speichers nicht ausgeschlossen werden!

Frostgefahr
Bleibt der Speicher längere Zeit in einem unbeheizten Raum außer Betrieb (z. B. Winterurlaub o. Ä.), muss der Speicher vollständig entleert werden.

Veränderungen
An Speicher oder Regelung, an Zuleitungen für Wasser, an der Ausblaseleitung und am Sicherheitsventil für das Speicherwasser dürfen Sie keine Veränderungen vornehmen.

Undichtigkeiten
Bei Undichtigkeiten im Warmwasser-Leitungsbereich zwischen Speicher und Zapfstelle schließen Sie bitte das Kaltwasser-Absperrventil an der Sicherheitsgruppe zwischen Speicher und Hausanschluss und lassen Sie die Undichtigkeit durch Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb beheben.

3.2 Vorschriften

Wir weisen darauf hin, dass die am Installationsort zutreffenden Vorschriften und Richtlinien für
a) Trinkwasser-Installation,
b) Heizungs-Installation und
c) Elektro-Installation
zu beachten sind.
Für die Installation dieses Gerätes sind insbesondere die nachfolgenden Gesetze, Verordnungen, technischen Re-

geln, Normen und Bestimmungen in jeweils gültiger Fassung zu beachten:

Hinweis!
Die folgende Aufzählung der Normen erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

- DIN 1988 - TRWI,
  Technische Regeln für Trinkwasserinstallation,
- Vorschriften und Bestimmungen der örtlichen Wasserversorgung,
- Heizungsanlagenverordnung vom 22.03.1994,
- VDE- sowie EVU-Vorschriften und Bestimmungen (bei Einsatz in Verbindung mit einer Schaltleiste).

4 Montage

4.1 Lieferumfang und Zubehör

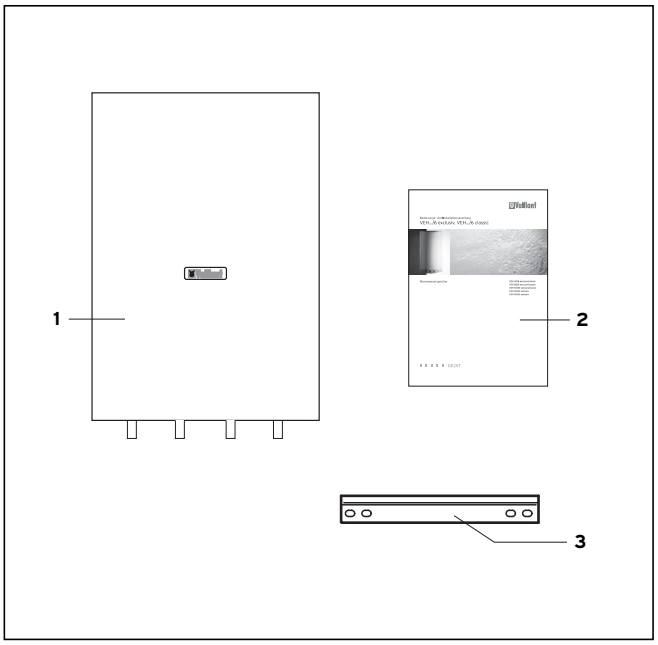


Abb. 4.1 Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Beschreibung
1	1	Gerät
2	1	Bedienungs- und Installationsanleitung
3	1	Befestigungsschiene
ohne Abb.	2	Dübel und Schrauben

Tabelle 4.1 Typenübersicht

Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)
Distanzrahmen 105 mm (Art.-Nr. 0020011856)
Distanzrahmen 65 mm (Art.-Nr. 308650)
Speicherverrohrung (Art.-Nr. 0020023158)

4.2 Montageort

Den Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 können Sie hängend neben (Anschlüsse unten) oder hängend oder stehend unter dem Heizgerät (Anschlüsse oben) montieren.

4.3 Montage neben dem Heizgerät

Zur Montage des VIH CB 75 liegt der Speicherverpackung eine Befestigungsschiene bei.
Berücksichtigen Sie bei der Anbringung des Speichers sein Gewicht in gefülltem Zustand (siehe Kapitel 10).
Verwenden Sie je nach Beschaffenheit der Wand Schrauben mit geeigneten Dübeln. Bei Leichtbauwänden ist eine besondere Tragekonstruktion erforderlich (z. B. auf der Rückseite der Wand Befestigungsschrauben durch Flacheisen verbinden).

- Bohren Sie die Löcher für die Befestigungsschiene entsprechend Abbildung 4.2 (Unterkanten des Speichers und des Heizgerätes auf gleicher Höhe).
- Richten Sie die Befestigungsschiene waagerecht zur Heizgeräteschiene und lotrecht zu den Wasseranschlüssen aus.
- Befestigen Sie die Befestigungsschiene mit Dübeln und Schrauben an der Wand.
- Hängen Sie den Speicher mit der Aussparung in der Geräterückwand an der Befestigungsschiene ein.

4.4 Montage unter dem Heizgerät

Zur Montage des VIH CB 75 liegt der Speicherverpackung eine Befestigungsschiene bei.
Berücksichtigen Sie bei der Anbringung des Speichers sein Gewicht in gefülltem Zustand (siehe Kapitel 10). Verwenden Sie je nach Beschaffenheit der Wand Schrauben mit geeigneten Dübeln. Bei Leichtbauwänden ist eine besondere Tragekonstruktion erforderlich (z. B. auf der Rückseite der Wand Befestigungsschrauben durch Flacheisen verbinden).

- Bohren Sie die Löcher für die Befestigungsschiene entsprechend Abbildung 4.3.
- Richten Sie die Befestigungsschiene waagerecht aus.
- Befestigen Sie die Befestigungsschiene mit Dübeln und Schrauben an der Wand.
- Schneiden Sie das Isoliermaterial in der unteren Aussparung der Geräterückwand aus.
- Hängen Sie den Speicher mit der Aussparung in der Geräterückwand an der Befestigungsschiene ein.

Hinweis!
Montage des Speichers unter dem Heizgerät:
- Kaltwasserleitung an den Stutzen mit der roten Markierung anschließen!
- Warmwasserleitung an den Stutzen mit der blauen Markierung anschließen!
- Speichervor- und -rücklauf müssen ebenfalls umgekehrt angeschlossen werden!
Beachten Sie die „Warm-" und „Kaltwasser-Seite" in Abb. 4.2 und 4.3.

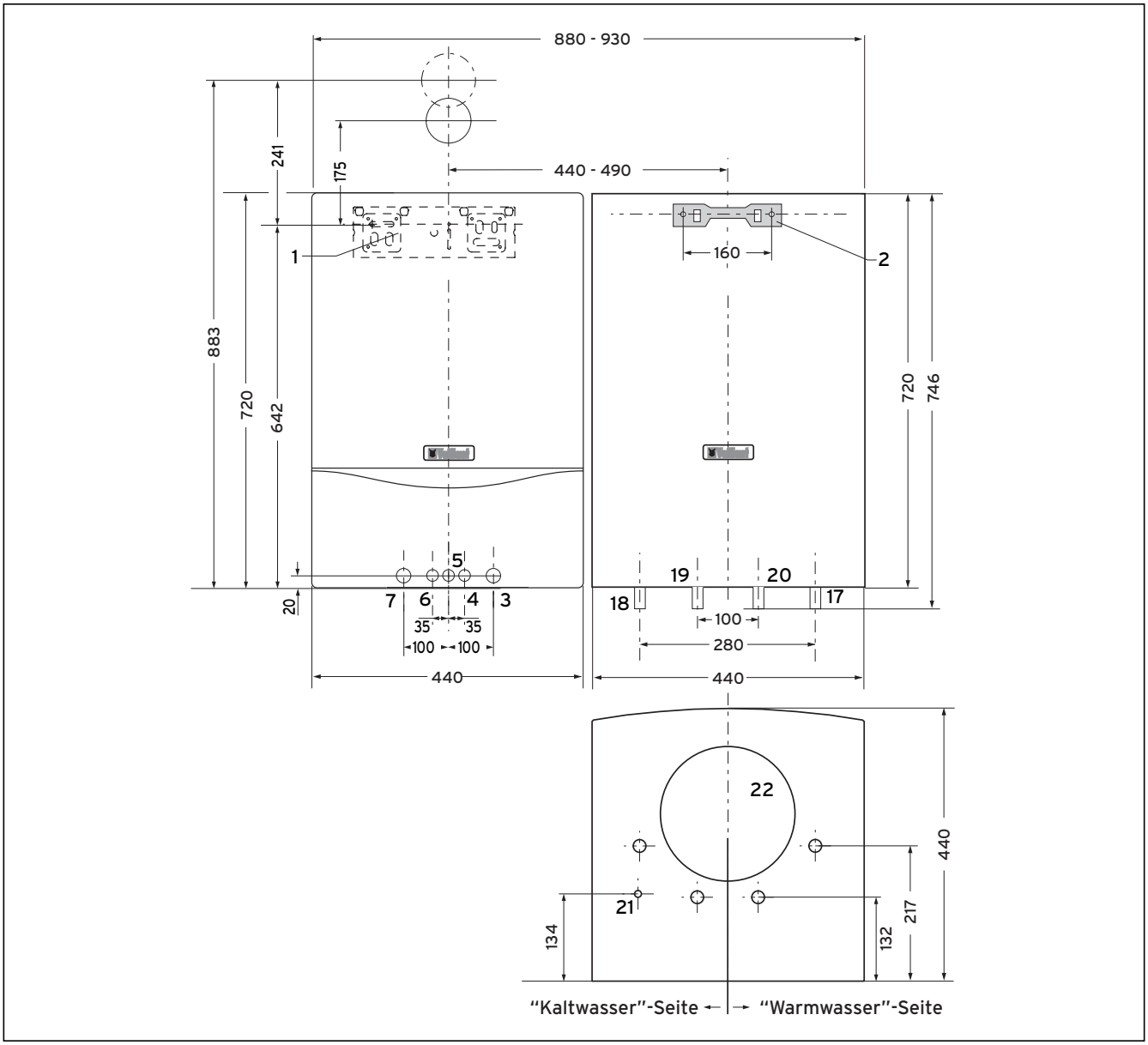


Abb. 4.2 Abmessungen bei Montage neben dem Heizgerät

Legende

1 Gerätehalter VC-Gerät
2 Gerätehalter VIH CB 75
3 Heizungsrücklauf VC-Gerät, Rp 3/4
4 Speicherrücklauf VC-Gerät
5 Gasanschluss Rp 1/2
6 Speichervorlauf VC-Gerät
7 Heizungsvorlauf VC-Gerät, Rp 3/4
17 Speichervorlauf VIH CB 75, Rp 3/4
18 Speicherrücklauf VIH CB 75, Rp 3/4
19 Warmwasseranschluss, Rp 3/4
20 Kaltwasseranschluss, Rp 3/4
21 NTC
22 Magnesium-Schutzanode

R_p = Außengewinde

Hinweis!
Benutzen Sie bei der Montage des Warmwasserspeichers neben dem Heizgerät die als Zubehör erhältlichen Distanzrahmen 105 mm (Art.-Nr. 00 20021856) bzw. Distanzrahmen 65 mm (Art.-Nr. 308 650) und die Speicherverrohrung (Art.-Nr. 00 2002 3158).
Die zugehörige Anleitung finden Sie bei den Unterlagen zum Heizgerät.

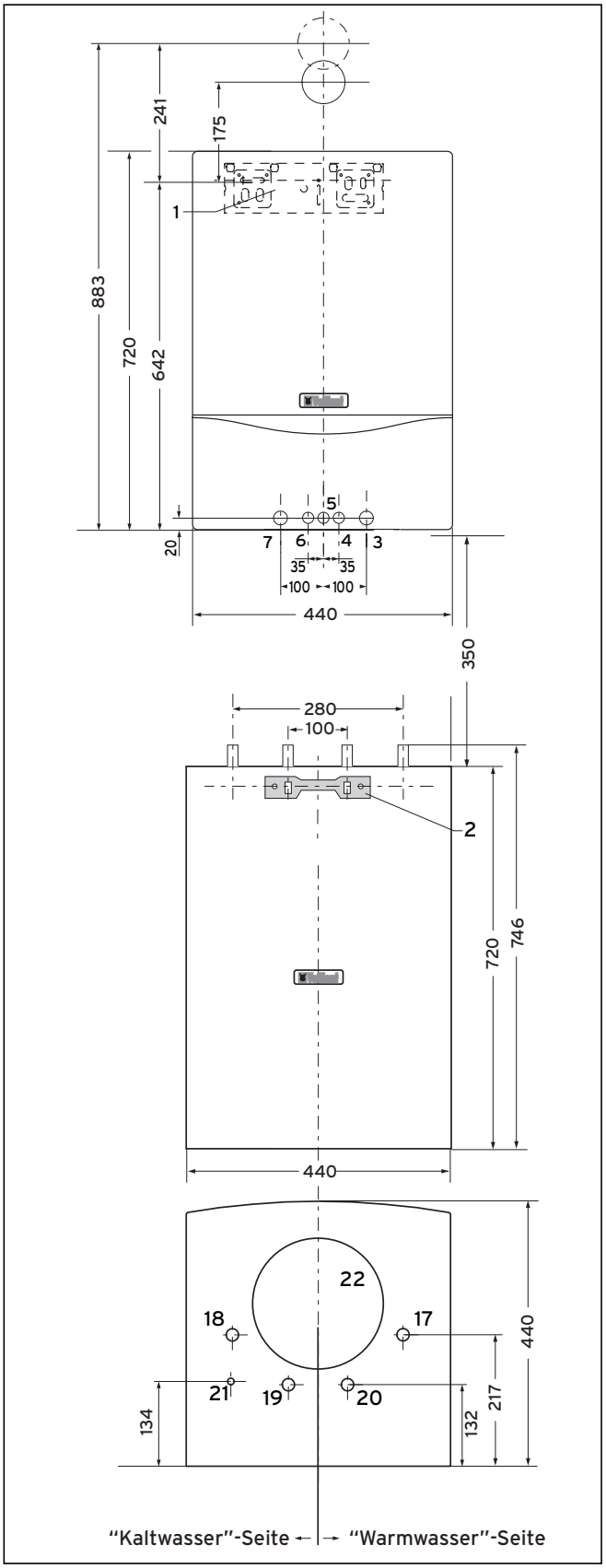


Abb. 4.3 Abmessungen bei Montage unter dem Heizgerät

Legende
1 Gerätehalter VC-Gerät
2 Gerätehalter VIH CB 75
3 Heizungsrücklauf VC-Gerät, Rp 3/4
4 Speicherrücklauf VC-Gerät
5 Gasanschluss Rp 1/2
6 Speichervorlauf VC-Gerät
7 Heizungsvorlauf VC-Gerät, Rp 3/4
17 Speichervorlauf VIH CB 75, Rp 3/4
18 Speicherrücklauf VIH CB 75, Rp 3/4
19 Warmwasseranschluss, Rp 3/4
20 Kaltwasseranschluss, Rp 3/4
21 NTC
22 Magnesium-Schutzanode

5 Installation

Gefahr!
Sach- und Personenschäden durch unsachgemäße Installation!
Die Installation und die Erstinbetriebnahme darf nur von einem anerkannten Fachhandwerker durchgeführt werden.
Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die fach- und vorschriftsgerechte Installation und Erstinbetriebnahme.

Bei der Speicherinstallation gehen Sie folgendermaßen vor:
- Rüsten sie das Heizgerät mit dem entsprechenden Zubehör für den Speicherbetrieb nach (siehe Kap. 4.1).
- Spülen Sie vor dem Anschluss die Trinkwasserleitung sorgfältig durch.
- Installieren Sie die Kaltwasserleitung mit den erforderlichen Sicherheitseinrichtungen:
  Der Wasserdruck im Kaltwassereingang darf max. 8 bar betragen.
  Bauen Sie eine Sicherheitsgruppe bis max. 8 bar ein.
- In der Nähe der Ausblaseleitung des Sicherheitsventils müssen Sie ein Schild mit dem Wortlaut anbringen: „Während der Beheizung des Speichers tritt aus Sicherheitsgründen Wasser aus der Ausblaseleitung des Sicherheitsventiles aus! Nicht verschließen!"
- Installieren Sie die Warmwasserleitung.

Hinweis!
Zur Vermeidung von Energieverlusten und auch als Verbrühschutz müssen alle hydraulischen Leitungen mit einer Wärmedämmung versehen sein.

Hinweis!
Schließen Sie alle Anschlussleitungen mit Verschraubungen an.

5.1 Anschlusszubehör

Zur einfachen Montage des Vaillant Warmwasserspeichers VIH CB 75 neben dem Heizgerät steht als Zubehör ein Verrohrungssatz (Art.-Nr. 00 2002 3158) zur Verfügung.

5.2 Anschluss ans Heizgerät

- Steckverbindung zwischen Heizgerät und NTC-Fühler des Warmwasserspeichers zusammenstecken.

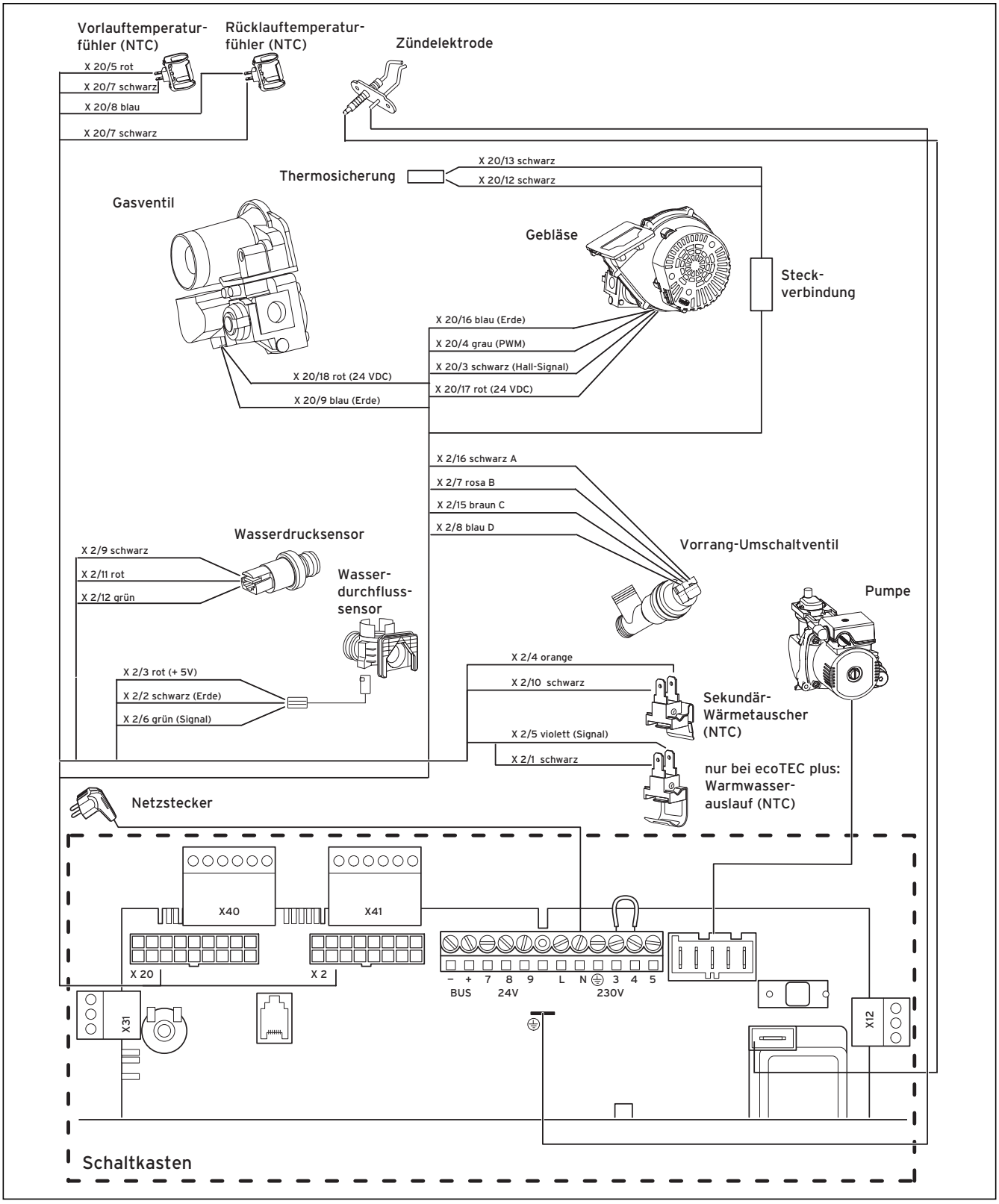


Abb. 5.1 Anschluss ans Heizgerät

6 Inbetriebnahme

6.1 Inbetriebnahme

Nach erfolgter Installation müssen Sie den Speicher heizungs- und trinkwasserseitig auffüllen.

- Füllen sie die Anlage heizungsseitig auf und entlüften Sie sie.
- Füllen Sie die Anlage trinkwasserseitig über den Kaltwassereinlauf und entlüften Sie sie über eine Warmwasserzapfstelle.
- Prüfen Sie Speicher und Anlage auf Dichtheit.
- Stellen sie die Speicherwassertemperatur ein:
  Mit dem Temperaturwähler am Heizgerät können Sie die werkseitig eingestellte Temperatur von 60 °C ändern:
  linker Anschlag ca. 15 °C,
  rechter Anschlag ca. 70 °C.
- Prüfen sie alle Regel- und Überwachungseinrichtungen auf Funktion und richtige Einstellung.
- Nehmen Sie das Heizgerät in Betrieb.

6.2 Übergabe an den Betreiber

Der Betreiber des Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 muss über die Handhabung und Funktion des Speichers unterrichtet werden.

- Zeigen Sie dem Betreiber, wo er den Speicher entleeren kann.
- Übergeben Sie dem Betreiber die Anleitung und die Gerätepapiere zur Aufbewahrung. Gehen Sie die Bedienungsanleitung mit dem Betreiber durch und beantworten Sie gegebenenfalls seine Fragen.
- Weisen Sie den Betreiber insbesondere auf die Sicherheitshinweise hin, die er beachten muss.
- Weisen Sie den Betreiber auf die Notwendigkeit einer regelmäßigen Wartung des Geräts hin (Wartungsvertrag).
- Machen Sie den Betreiber darauf aufmerksam, dass die Anleitungen in der Nähe der Anlage bleiben sollen.

7 Wartung

7.1 Sicherheitsventil

Gefahr!
Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser!
Die Ausblaseleitung des am Warmwasserspeicher angebrachten Sicherheitsventils muss stets offen bleiben. Überprüfen Sie bei jeder Wartung die Sicherheitsgruppe auf Funktionsfähigkeit (siehe Installationsanleitung der Sicherheitsgruppe).
Andernfalls kann ein Platzen des Speichers nicht ausgeschlossen werden!

7.2 Innenbehälter reinigen

Da die Reinigungsarbeiten im Innenbehälter des Speichers im Trinkwasserbereich durchgeführt werden, achten Sie auf eine entsprechende Hygiene der Reinigungsgeräte und -mittel.
Bei der Reinigung des Innenbehälters gehen Sie wie folgt vor:

- Leeren sie den Speicher.
- Schrauben sie den Deckel ab.
- Nehmen Sie die Reinigung mit einem Wasserstrahl vor. Falls erforderlich Ablagerungen mit einem geeigneten Hilfsmittel z. B. Holz- oder Kunststoffschaber lösen und ausspülen.

Achtung!
Beschädigen Sie nicht die Emaillierung des Innenbehälters!

- Kontrollieren Sie die Magnesium-Schutzanode bei jeder Reinigung durch Sichtprüfung auf Abtragung.
- Füllen Sie den Speicher und prüfen Sie ihn auf Dichtigkeit.

7.3 Magnesium-Schutzanode warten

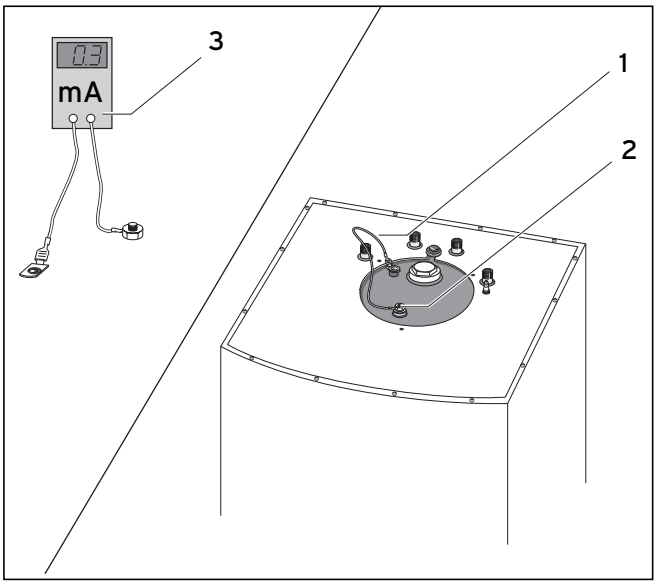


Abb. 7.1 Wartung der Schutzanode

Die Lebensdauer der Magnesium-Schutzanode (**1**) beträgt ca. drei Jahre. Sie sollte jedoch möglichst ein-mal im Jahr überprüft werden.
Der Zustand der Magnesium-Schutzanode kann bei eingebauter Anode durch das Messen des Schutzstromes bestimmt werden:

- Erdungskabel (**2**) am Speicher lösen und den Schutzstrom mit einem Amperemeter (**3**) messen.

Bei einem Schutzstrom von weniger als 0,3 mA muss die Anode herausgenommen und auf Abtragung überprüft werden.
Falls erforderlich, ist sie gegen eine Original-Ersatzteil Magnesium-Schutzanode auszutauschen.
Alternativ: Fremdstromanode aus dem Vaillant Zubehör.

☞ **Hinweis!**
Nach der Überprüfung Schrauben fest anziehen und Speicher auf Dichtheit prüfen.
Nach der Messung des Schutzstromes Erdungskabel zwischen Anode und Behälter wieder anschließen, da der Behälter sonst nicht geschützt wird.

8 Recycling und Entsorgung

Sowohl der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 als auch die zugehörige Transportverpackung bestehen zum weitaus überwiegenden Teil aus recyclefähigen Rohstoffen.

8.1 Gerät
Defekte Warmwasserspeicher wie auch alle Zubehöre gehören nicht in den Hausmüll. Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät und ggf. vorhandene Zubehöre einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.

8.2 Verpackung
Sorgen Sie dafür, dass die Verpackung einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt wird.

☞ **Hinweis!**
Beachten Sie bitte die geltenden nationalen gesetzlichen Vorschriften.

Kundendienst und Garantie

9.1 Kundendienst

9.1.1 Werkskundendienst Deutschland
Reparaturberatung für Fachhandwerker
Vaillant Profi-Hotline 0 18 05/999-120

9.1.2 Vaillant Werkskundendienst GmbH Österreich
365 Tage im Jahr, täglich von 0 bis 24.00 Uhr erreichbar, österreichweit zum Ortstarif:
Telefon 05 7050 – 2000

9.1.3 Kundendienst Belgien
Vaillant SA-NV
Rue Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tel : 02 / 334 93 52

9.2 Werksgarantie

9.2.1 Herstellergarantie Deutschland / Österreich
Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen ein (für Österreich: Die aktuellen Garantiebedingungen sind in der jeweils gültigen Preisliste enthalten - siehe dazu auch www.vaillant.at).Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

9.2.2 Werksgarantie Belgien
Die N.V. VAILLANT gewährleistet eine Garantie von 2 Jahren auf alle Material- und Konstruktionsfehler ihrer Produkte ab dem Rechnungsdatum.
Die Garantie wird nur gewährt, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Das Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann installiert worden sein. Dieser ist dafür verantwortlich, dass alle geltenden Normen und Richtlinien bei der Installation beachtet wurden.

2. Während der Garantiezeit ist nur der Vaillant Werkskundendienst autorisiert, Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vorzunehmen. Die Werksgarantie erlischt, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von Vaillant zugelassen sind.

3. Damit die Garantie wirksam werden kann, muss die Garantiekarte vollständig und ordnungsgemäß ausgefüllt, unterschrieben und ausreichend frankiert spätestens fünfzehn Tage nach der Installation an uns zurückgeschickt werden.
   Während der Garantiezeit an dem Gerät festgestellte Material- oder Fabrikationsfehler werden von unserem Werkskundendienst kostenlos behoben. Für Fehler, die nicht auf den genannten Ursachen beruhen, z. B. Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder vorschriftswidriger Behandlung, bei Verstoß gegen die geltenden Normen und Richtlinien zur Installation, zum Aufstellraum oder zur Belüftung, bei Überlastung, Frosteinwirkung oder normalem Verschleiß oder bei Gewalteinwirkung übernehmen wir keine Haftung.
   Wenn eine Rechnung gemäß den allgemeinen Bedingungen des Werkvertrages ausgestellt wird, wird diese ohne vorherige schriftliche Vereinbarung mit Dritten (z. B. Eigentümer, Vermieter, Verwalter etc.) an den Auftraggeber oder/und den Benutzer der Anlage gerichtet; dieser übernimmt die Zahlungsverpflichtung.
   Der Rechnungsbetrag ist dem Techniker des Werkskundendienstes, der die Leistung erbracht hat, zu erstatten. Die Reparatur oder der Austausch von Teilen während der Garantie verlängert die Garantiezeit nicht. Nicht umfasst von der Werksgarantie sind Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Ansprüche auf Schadenersatz.
   Gerichtsstand ist der Sitz unseres Unternehmens. Um

alle Funktionen des Vaillant-Gerätes auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur Original-Vaillant-Ersatzteile verwendet werden!

10 Technische Daten

	Einheit	VIH CB 75
Leistungen		
Speicherinhalt, netto	l	68
Heizungswasserinhalt	l	3,5
Zulässiger Betriebsdruck		
Speicherwasser	bar	10
Heizungswasser	bar	13
Heizfläche	m^2	0,85
Temperaturen		
max. Heizungswassertemperatur	°C	85
max. Speichertemperatur	°C	75
max. Speichertemperatur (werksseitig eingestellt)	°C	60
Bereitschaftsenergieverbrauch [1)]	kWh/24h	0,95
Abmessungen		
Höhe	mm	720
Breite	mm	440
Tiefe	mm	400
Anschlüsse		
Kaltwasser/Warmwasser	Zoll	R_p 3/4
Vorlauf/-Rücklauf	Zoll	R_p 3/4
Gewicht		
Speicher (Eigengewicht)	kg	55
Speicher betriebsbereit gefüllt	kg	120

Tabelle 10.1 Technische Daten VIH CB 75

1) Bei einem ΔT von 40 K zwischen Raum- und Warmwassertemperatur

Heizgerät: ecoTEC pro/plus							
Speichertyp: uniSTOR							
Warmwasser-Dauerleistung [kW]	12	13	15	18	24	25	30
Leistungskennzahl [1)]	1	1	1	1	1	1	1
Warmwasser-Ausgangsleistung [l/10 min]	140	140	140	140	140	140	140

Tabelle 10.2 Technische Daten von Gerätekombinationen

1) nach DIN 4708 Teil 3

Pour l'utilisateur

Notice d'emploi

uniSTOR

Ballon d'eau chaude sanitaire

VIH CB 75

FR; BE$_{FR}$

Table des matières

1 Remarques relatives à la documentation 2
1.1 Rangement des documents 2
1.2 Symboles utilisés 2

2 Description de l'appareil 2
2.1 Plaque signalétique 2
2.2 Utilisation conforme de l'appareil 2
2.3 Construction 2

3 Sécurité 3

4 Utilisation 3
4.1 Mise en fonctionnement 3
4.2 Consignes de réglage 3
4.3 Entretien 4

5 Entretien 4

6 Garantie 4
6.1 Garantie constructeur (France) **4**
6.2 Conditions de garantie (Belgique) **4**

7 Recyclage et mise au rebut 4
7.1 Appareil 4
7.2 Emballage **5**

1 Remarques relatives à la documentatio

Les indications suivantes vous guideront à travers l'ensemble de la documentation.
D'autres documents sont valables en complément de cette notice d'emploi et d'installation.
Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages liés au non-respect des présentes notices.

1.1 Rangement des documents

Veuillez conserver cette notice d'emploi et d'installation ainsi que tous les documents d'accompagnement applicables afin qu'ils soient à disposition en cas de besoin. Remettez-les au nouvel utilisateur en cas de déménagement ou de vente de l'appareil.

1.2 Symboles utilisés

Lors de l'utilisation de l'appareil, veuillez observer les consignes de sécurité stipulées dans présente notice ! Vous trouverez ci-après la signification des différents symboles utilisés dans le texte :

Danger !
Danger de mort et risque d'accident corporel !

Danger !
Risque de brûlures !

Attention !
Danger potentiel pour le produit et l'environnement !

Remarque !
Informations et remarques utiles.

- Ce symbole indique une activité nécessaire

2 Description de l'appareil

2.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique du ballon d'eau chaude Vaillant est apposée en usine sur la face inférieure de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme de l'appareil

Le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 est fabriqué selon les techniques et les règles de sécurité en vigueur. Une utilisation non-conforme peut néanmoins constituer une source de danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou de tiers, endommager l'appareil comme d'autres matériels.

Attention !
L'appareil doit uniquement être utilisé pour chauffer l'eau sanitaire. Dans la mesure où l'eau ne satisfait pas aux exigences de l'ordonnance relative à l'eau potable, l'appareil risquerait d'être endommagé par la corrosion.

Le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 sert exclusivement à l'alimentation en eau sanitaire chauffée à concurrence de 75 °C dans les foyers et les entreprises. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

Attention !
Toute utilisation abusive est interdite.

Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Le constructeur/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages en résultant. L'utilisateur en assume alors l'entière responsabilité.

L'utilisation conforme de l'appareil comprend également le respect de la notice d'installation et des conditions d'inspection et d'entretien.

Seul un professionnel qualifié, tenu responsable du respect des prescriptions, règles et directives en vigueur, est autorisé à installer le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75.

2.3 Construction

Le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 est un ballon à chauffage indirect en acier à fixation murale dont la face au contact de l'eau sanitaire est émaillée. Afin de protéger le récipient contre la corrosion, il est équipé d'une anode de protection en magnésium.

Les dimensions et le design sont adaptés aux appareils ecoTEC.
L'isolation en polyuréthane sans CFC garantit l'isolation thermique.
Le ballon est raccordé au réseau d'alimentation en eau par le biais du raccord eau froide et aux points de puisage par le biais du raccord eau chaude. Lorsque de l'eau chaude est prélevée sur un point de puisage, de l'eau froide est rajoutée dans le ballon et y est chauffée à la température programmée à l'aide du régulateur de l'appareil de chauffage.

Régulation du ballon
Lorsque l'appareil de chauffage est équipé d'un régulateur barométrique calorMATIC 400 ou d'un thermostat d'ambiance calorMATIC 360, la régulation du ballon s'effectue au moyen du système électronique de l'appareil de chauffage.

3 Sécurité

Soupape de sécurité et conduite de décharge
Le volume de l'eau augmente lorsqu'elle est chauffée dans un ballon ; chaque ballon doit donc être équipé d'une soupape de sécurité et d'une conduite de décharge.

Danger !
Risque de brûlure !
Pendant le chauffage, de l'eau chaude s'écoule de la conduite de décharge. La conduite de décharge doit aboutir à un emplacement où elle ne présente aucun danger pour personne. Ne fermez jamais la soupape de sécurité ou la conduite de décharge. Le ballon pourrait sinon exploser.

Danger !
Risque de brûlure !
Avec le ballon VIH CB 75, la température de l'eau peut atteindre 85 °C au niveau des points de puisage.

Risque de gel
Lorsque le ballon se trouve dans une pièce non chauffée et qu'il n'est pas utilisé durant une période prolongée (pendant les vacances d'hiver, etc.), vous devez complètement le vider.

Modifications
Il est interdit de réaliser des modifications sur le ballon ou le régulateur, les conduites d'alimentation en eau et en courant, la conduite de décharge ou la soupape de sécurité pour l'eau du ballon.

Fuites
En présence de fuites au niveau des conduites d'eau chaude installées entre le ballon et le point de puisage, fermez le robinet d'arrêt d'eau froide sur le groupe de sécurité entre le ballon et le branchement d'immeuble et faites appel à votre installateur sanitaire agréé pour les réparations.

4 Utilisation

4.1 Mise en fonctionnement

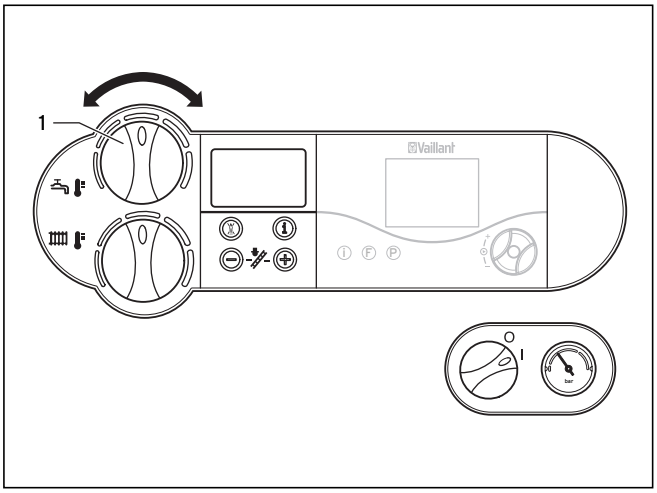


Fig. 4.1 Réglage de la température de l'eau (exemple : ecoTEC)

Avant la première (ou nouvelle) mise en fonctionnement, ouvrez toujours un point de puisage afin de vérifier que le ballon est rempli d'eau et que le robinet d'arrêt d'eau froide est bien ouvert.
Procédez ensuite comme suit :
- Assurez-vous que l'appareil de chauffage est opérationnel.
- Réglez la température de l'eau du ballon : le sélecteur de température (**1**) vous permet de modifier la température programmée :
  butée à gauche, 15 °C env.,
  butée à droite, 70 °C env.
  Conformément à la loi sur les économies d'énergie, la température du ballon est réglée en usine à 60 °C. Pour les besoins courants en eau, ce réglage garantit une hygiène et une rentabilité maximales. Lorsque la teneur en calcaire de l'eau est très élevée, cela ralentit notamment la formation de calcaire.
- Mettre l'appareil de chauffage en marche.

Remarque !
Lors de sa première utilisation et après des arrêts prolongés, le capacité maximale du ballon n'est disponible qu'après un temps d'attente.

4.2 Consignes de réglage

Pour des raisons d'économie et d'hygiène (légionelles, etc.), nous préconisons de régler la température de l'eau à 60 °C. Avec les installations munies de longues conduites, la température minimale de l'eau doit être supérieure ou égale à 60 °C. Cela est également valable pour les

installations disposant de plusieurs ballons lorsque leur capacité totale est supérieure à 400 l.

4.3 Entretien

Pour nettoyer les éléments extérieurs du ballon, un chiffon humide éventuellement imbibé d'eau savonneuse suffit.
Pour ne pas endommager l'habillage de votre appareil, n'utilisez jamais des détergents abrasifs ou des solvants (abrasifs de tous genres, essence et autres).
En fonction de la qualité de l'eau, il est recommandé de rincer le ballon à intervalles réguliers.

5 Entretien

La réalisation annuelle des travaux d'entretien par votre installateur sanitaire agréé garantit une disponibilité permanente, un fonctionnement fiable ainsi qu'une grande longévité de votre installation.

Danger !
Lorsque les travaux d'entretien ne sont pas effectués ou qu'ils ne sont pas effectués correctement, cela peut altérer la sécurité d'exploitation de l'appareil et compromettre la sécurité des personnes et du matériel !
Ne tentez donc jamais de réaliser vous-même les travaux d'entretien sur l'appareil. Confiez ces travaux à un installateur sanitaire agréé.
Nous vous recommandons de conclure un contrat d'entretien avec votre installateur sanitaire agréé.

Lorsque la teneur en calcaire de l'eau est très élevée, il est recommandé de détartrer régulièrement le ballon.

La durée de vie de l'anode de protection en magnésium s'élève à 3 ans env. Contrôler son état lors de chaque opération d'entretien (une fois par an).

6 Garantie

6.1 Garantie constructeur (France)

Nous assurons la garantie des appareils Vaillant dans le cadre de la législation en vigueur (loi 78-12 du 4/10/78).
Pour bénéficier de la garantie légale de deux ans, l'appareil doit impérativement être installé par un professionnel qualifié, suivant les règles de l'art et normes en vigueur. La garantie est exclue si les incidents sont consécutifs à une utilisation non-conforme de notre matériel et en particulier en cas d'erreurs de branchement, de montage ou de défaut d'entretien. Cette garantie de deux ans est obligatoirement subordonnée à un entretien annuel effectué par un professionnel qualifié des la première année d'utilisation (circulaire ministérielle du 09/08/78 -JO du 13/09/78).

6.2 Conditions de garantie (Belgique)

La période de garantie des produits Vaillant s'élève à 2 ans omnium.
La garantie est valable dans la mesure où les conditions suivantes sont remplies :

1. L'appareil doit avoir été installé par un professionnel qualifié qui, sous son entière responsabilité, aura veillé à respecter les normes et réglementations en vigueur pour son installation.
2. Seuls les techniciens d'usine Vaillant sont habilités à effectuer les réparations ou les modifications apportées à un appareil au cours de la période de garantie afin que celle-ci reste valable. Si d'aventure une pièce non d'origine devait être montée dans l'un de nos appareils, la garantie Vaillant serait automatiquement annulée.
3. Afin que la garantie puisse prendre effet, la fiche de garantie doit être dûment complétée, signée et affranchie avant de nous être retournée au plus tard quinze jours après l'installation !
   La garantie est exclue lorsque le mauvais fonctionnement de l'appareil résulte d'un mauvais réglage, de l'utilisation d'une source d'énergie inappropriée, d'une installation mal conçue ou défectueuse, du non-respect des instructions de montage jointes à l'appareil, d'une infraction aux normes relatives à l'installation, des types de locaux ou de ventilation, d'une négligence, d'une surcharge, des conséquences du gel ou de toute usure normale ou de tout acte de force majeure. En tel cas, nos prestations et pièces fournies seront facturées. Lorsqu'une facture est établie conformément aux conditions générales du service d'entretien, celle-ci est toujours adressée à la personne qui a demandé l'intervention et/ou à la personne chez qui le travail a été effectué sauf accord écrit préalable divergeant (locataire, propriétaire, syndic, etc.) d'une personne acceptant explicitement la prise en charge de cette facture. Le montant de la facture devra être acquitté comptant auprès du technicien ayant effectué la prestation. La mise en application de la garantie exclut tout paiement de dommages et intérêts suite à un préjudice quelconque. Pour tout litige, seuls les tribunaux du district du siège social de notre société sont compétents.

7 Recyclage et mise au rebut

Aussi bien le ballon d'eau chaude VIH CB 75 que son emballage de transport se composent essentiellement de matériaux recyclables.

7.1 Appareil

Les ballons d'eau chaude sanitaire défectueux tout comme leurs accessoires ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veillez à ce que l'appareil

usagé et les accessoires installés soient mis au rebut conformément aux prescriptions en vigueur.

7.2 Emballage

Veillez à ce que l'emballage soit recyclé conformément aux prescriptions en vigueur.

☞ **Remarque !**
Veuillez respecter les prescriptions légales en vigueur dans votre pays.

Pour l'installateur

Notice d'installation

uniSTOR

Ballon d'eau chaude sanitaire

VIH CB 75

FR; BE$_{FR}$

Table des matières

1 Remarques relatives à la documentation 2
1.1 Rangement des documents 2
1.2 Symboles utilisés 2

2 Description de l'appareil 2
2.1 Plaque signalétique 2
2.2 Utilisation conforme de l'appareil 2
2.3 Construction 3

3 Consignes et prescriptions de sécurité 3
3.1 Consignes de sécurité 3

4 Montage 4
4.1 Colisage et accessoires 4
4.2 Lieu de montage 4
4.3 Montage à côté de l'appareil de chauffage 4
4.4 Montage sous l'appareil de chauffage 4

5 Installation 6
5.1 Accessoires de raccordement 6
5.2 Raccordement à l'appareil de chauffage 7

6 Mise en fonctionnement 8
6.1 Mise en fonctionnement 8
6.2 Remise à l'utilisateur 8

7 Entretien 8
7.1 Soupape de sécurité 8
7.2 Nettoyage de l'intérieur du ballon 8
7.3 Entretien de l'anode de protection en magnésium 8

8 Recyclage et mise au rebut 9
8.1 Appareil 9
8.2 Emballage 9

9 Service après-vente et garantie 9
9.1 Service après-vente 9
9.2 Conditions de garantie 9
9.2.1 Garantie constructeur (France) 9
9.2.2 Conditions de garantie (Belgique) 9

10 Caractéristiques techniques 10

1 Remarques relatives à la documentation

Les indications suivantes vous guideront à travers l'ensemble de la documentation.
D'autres documents sont valables en complément de cette notice d'emploi et d'installation.
Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages liés au non-respect des présentes notices.

1.1 Rangement des documents

Veuillez conserver cette notice d'emploi et d'installation ainsi que tous les documents d'accompagnement applicables afin qu'ils soient disponibles en cas de besoin. Remettez-les au nouvel utilisateur en cas de déménagement ou de vente de l'appareil.

1.2 Symboles utilisés

Lors de l'installation de l'appareil, veuillez respecter les consignes de sécurité figurant dans la présente notice ! Vous trouverez ci-après la signification des différents symboles utilisés dans le texte :

Danger !
Danger de mort et risque d'accident corporel !

Danger !
Risque de brûlures !

Attention !
Danger potentiel pour le produit et l'environnement !

Remarque !
Informations et remarques utiles.

- Ce symbole indique une activité nécessaire

2 Description de l'appareil

2.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique du ballon d'eau chaude Vaillant est apposée en usine sur la face inférieure de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme de l'appareil

Le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 est fabriqué selon les techniques et les règles de sécurité en vigueur. Une utilisation non-conforme peut néanmoins constituer une source de danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou de tiers, endommager l'appareil comme d'autres matériels.

Attention !
Les appareils doivent uniquement être utilisés pour chauffer l'eau sanitaire. Dans la mesure où l'eau ne satisfait pas aux exigences de l'ordonnance relative à l'eau potable, l'appareil risquerait d'être endommagé par la corrosion.

Le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 sert exclusivement à l'alimentation en eau sanitaire chauffée à concurrence de 75 °C dans les foyers et les entreprises. Il doit être utilisé uniquement dans ce but.

Attention !
Toute utilisation abusive est interdite.

Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Le constructeur/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages en résultant. L'utilisateur en assume alors l'entière responsabilité.

Le respect des notices d'emploi et d'installation ainsi que des conditions d'entretien et d'inspection fait également partie de l'usage conforme.

Seul un professionnel qualifié, tenu responsable du respect des prescriptions, règles et directives en vigueur, est autorisé à installer le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75.

2.3 Construction

Le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 est un ballon à chauffage indirect en acier à fixation murale dont la face au contact de l'eau sanitaire est émaillée. Afin de protéger le récipient contre la corrosion, il est équipé d'une anode de protection en magnésium.
Les dimensions et le design sont adaptés aux appareils ecoTEC.
L'isolation en polystyrène expansé sans CFC garantit l'isolation thermique.
Le ballon est raccordé au réseau d'alimentation en eau par le biais du raccord eau froide et aux points de puisage par le biais du raccord eau chaude. Lorsque de l'eau chaude est prélevée sur un point de puisage, de l'eau froide est rajoutée dans le ballon et y est chauffée à la température programmée à l'aide du régulateur de l'appareil de chauffage.

Régulation du ballon
Lorsque l'appareil de chauffage est équipé d'un régulateur barométrique calorMATIC 400 ou d'un thermostat d'ambiance calorMATIC 360, la régulation du ballon s'effectue au moyen du système électronique de l'appareil de chauffage.

3 Consignes et prescriptions de sécurité

3.1 Consignes de sécurité

Attention !
Risques de dommages et de blessures en cas d'installation non conforme !
L'installation et la première mise en fonctionnement doivent uniquement être effectués par un installateur sanitaire agréé.
Celui-ci est également responsable de la conformité de l'installation et de la première mise en fonctionnement.

Attention !
Risque d'endommagement du matériel suite à des fuites !
Vous devez remplacer les joints usagés ou endommagés.

Soupape de sécurité et conduite de décharge
Le volume de l'eau augmente lorsqu'elle est chauffée dans un ballon ; chaque ballon doit donc être équipé d'une soupape de sécurité et d'une conduite de décharge.

Danger !
Risque de brûlure !
Pendant le chauffage, de l'eau chaude s'écoule de la conduite de décharge. La conduite de décharge doit aboutir à un emplacement où elle ne présente aucun danger pour personne. Ne fermez jamais la soupape de sécurité ou la conduite de décharge. Le ballon pourrait sinon exploser.

Danger !
Risque de brûlure !
Avec le ballon VIH CB 75, la température de l'eau peut atteindre 85 °C au niveau des points de puisage.

Danger !
Eau chaude ! Risque de brûlures !
Assurez-vous lors de chaque opération d'entretien du bon fonctionnement du groupe de sécurité (cf. notice d'emploi du groupe de sécurité). Le ballon pourrait sinon exploser !

Risque de gel
Lorsque le ballon se trouve dans une pièce non chauffée et qu'il n'est pas utilisé durant une période prolongée (pendant les vacances d'hiver, etc.), vous devez complètement le vider.

Modifications
Il est interdit de réaliser des modifications sur le ballon ou le régulateur, les conduites d'alimentation en eau et en courant, la conduite de décharge ou la soupape de sécurité pour l'eau du ballon.

Fuites
En présence de fuites au niveau des conduites d'eau chaude installées entre le ballon et le point de puisage, fermez le robinet d'arrêt d'eau froide sur le groupe de sécurité entre le ballon et le branchement d'immeuble et faites appel à votre installateur sanitaire agréé pour les réparations.

4 Montage

4.1 Colisage et accessoires

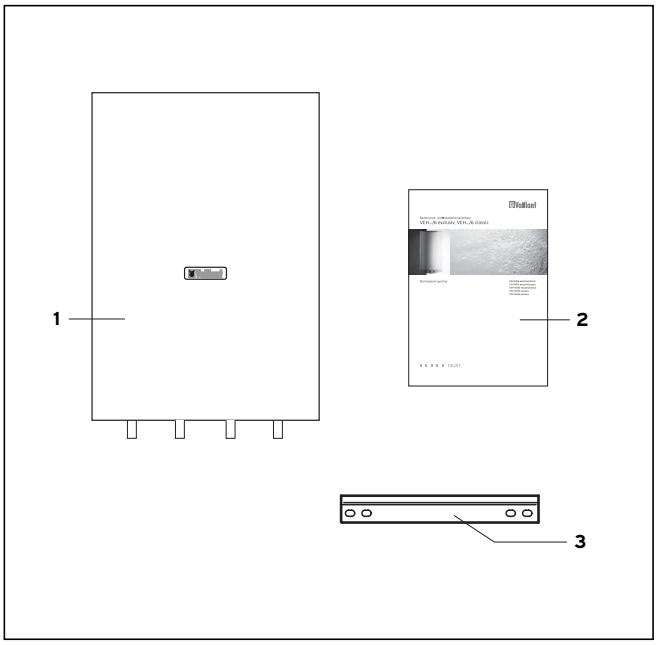


Fig. 4.1 Colisage

Pos.	Quantité	Description
1	1	Appareil
2	1	Notice d'emploi et d'installation
3	1	Barrette d'accrochage
sans illustration	2	Chevilles et vis

Tableau 4.1 Vue d'ensemble

Accessoires (se sont pas compris dans le colisage)
Bâti d'écartement 105 mm (réf. 00 20011856)
Bâti d'écartement 65 mm (réf. 308 650)
Tuyauterie du ballon (réf. 00 2002 3158)

4.2 Lieu de montage

Vous pouvez suspendre le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 à côté de l'appareil de chauffage (raccords en bas) ou le suspendre ou l'installer debout sous l'appareil de chauffage (raccords en haut).

4.3 Montage à côté de l'appareil de chauffage

Pour le montage du ballon VIH CB 75, une barrette d'accrochage est fournie avec l'appareil.
Lors de l'installation du ballon, veuillez tenir compte de son poids rempli (cf. chapitre 11). En fonction de la structure du mur, employez des vis et des chevilles adaptées. Avec les murs en panneaux légers, il est indispensable d'installer une construction porteuse (relier les vis de fixation avec des aciers plats au dos du mur, etc.).

- Percez les trous pour la barrette d'accrochage conformément aux indications de la figure 4.2 (bords inférieurs du ballon et de l'appareil de chauffage à la même hauteur).
- Orientez la barrette d'accrochage à l'horizontale par rapport à la barrette de l'appareil de chauffage et à la verticale par rapport aux raccords d'eau.
- Fixez la barrette d'accrochage au mur à l'aide de vis et de chevilles.
- Suspendez le ballon par l'évidement au dos de l'appareil sur la barrette de fixation.

4.4 Montage sous l'appareil de chauffage

Pour le montage du ballon VIH CB 75, une barrette d'accrochage est fournie avec l'appareil.
Lors de l'installation du ballon, veuillez tenir compte de son poids rempli (cf. chapitre 11). En fonction de la structure du mur, employez des vis et des chevilles adaptées. Avec les murs en panneaux légers, il est indispensable d'installer une construction porteuse (relier les vis de fixation avec des aciers plats au dos du mur, etc.).

- Percez des trous pour la barrette d'accrochage conformément aux indications de la figure 4.3.
- Orientez la barrette d'accrochage à l'horizontale.
- Fixez la barrette d'accrochage au mur à l'aide de vis et de chevilles.
- Découpez le matériau isolant dans l'évidement inférieur au dos de l'appareil.
- Suspendez le ballon par l'évidement au dos de l'appareil sur la barrette de fixation.

Remarque !
Montage du ballon sous l'appareil de chauffage :
– Raccordez le raccord eau froide sur la tubulure avec le repère rouge !
– Raccordez le raccord eau chaude sur la tubulure avec le repère bleu !
– Départ et retour du ballon doivent également être inversés !
Veuillez tenir compte des côtés « eau chaude » et « eau froide » indiqués sur les fig. 4.2 et 4.3.

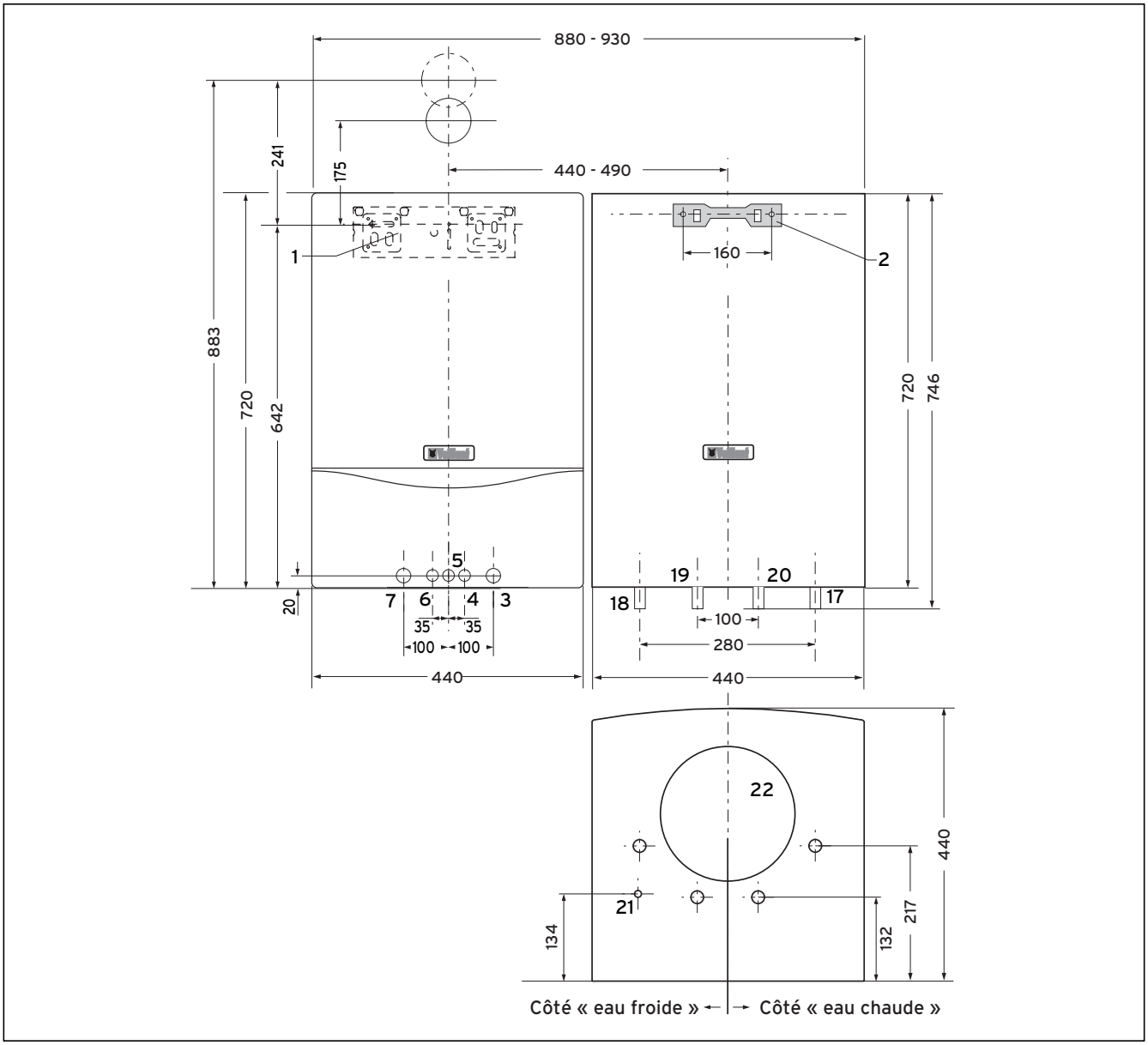


Fig. 4.2 Dimensions pour le montage à côté de l'appareil de chauffage

Légende

1 Support de l'appareil VC
2 Support de l'appareil VIH CB 75
3 Retour chauffage appareil VC, Rp 3/4
4 Retour chauffage de l'appareil VC
5 Raccord gaz Rp 1/2
6 Départ chauffage de l'appareil VC
7 Départ chauffage de l'appareil VC, Rp 3/4
17 Départ ballon VIH CB 75, Rp 3/4
18 Retour ballon VIH CB 75, Rp 3/4
19 Raccord eau chaude, Rp 3/4
20 Raccord eau froide, Rp 3/4
21 CTN
22 Anode de protection en magnésium

R_p = filetage extérieur

Remarque !
Lors du montage du ballon d'eau chaude sanitaire à côté de l'appareil de chauffage, utilisez le bâti d'écartement 105 mm (réf. 00 2002 1856) ou 65 mm (réf. 308 650) disponibles en option et la tuyauterie du ballon (réf. 00 2002 3158).
La notice correspondante est fournie avec la documentation de l'appareil de chauffage.

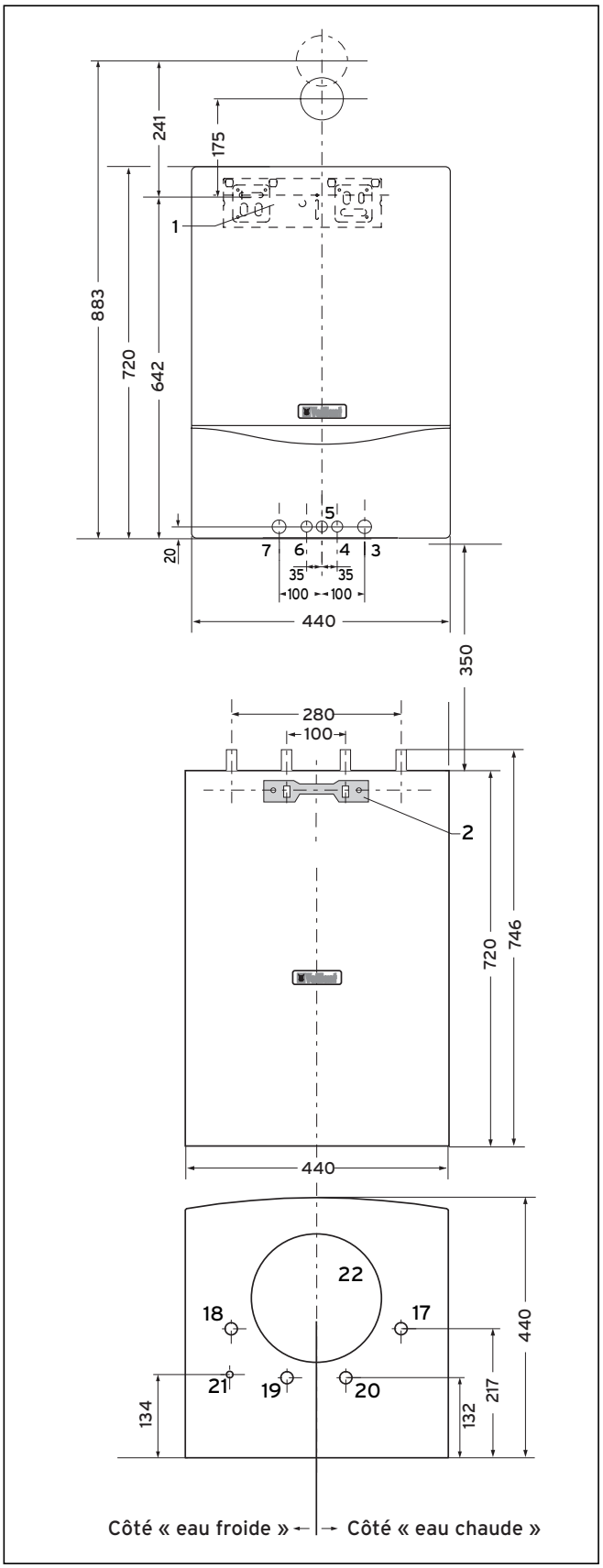


Fig. 4.3 Dimensions pour le montage sous l'appareil de chauffage

Légende

1 Support de l'appareil VC
2 Support de l'appareil VIH CB 75
3 Retour chauffage appareil VC, Rp 3/4
4 Retour chauffage de l'appareil VC
5 Raccord gaz Rp 1/2
6 Départ chauffage de l'appareil VC
7 Départ chauffage de l'appareil VC, Rp 3/4
17 Départ ballon VIH CB 75, Rp 3/4
18 Retour ballon VIH CB 75, Rp 3/4
19 Raccord eau chaude, Rp 3/4
20 Raccord eau froide, Rp 3/4
21 CTN
22 Anode de protection en magnésium

5 Installation

Danger !
Risques de dommages et de blessures en cas d'installation non conforme !
L'installation et la première mise en fonctionnement doivent uniquement être effectués par un installateur sanitaire agréé.
Celui-ci est également responsable de la conformité de l'installation et de la première mise en fonctionnement.

Pour le montage du ballon, procédez de la manière suivante :

- Equipez l'appareil de chauffage avec les accessoires indispensables pour le fonctionnement du ballon (cf. chap. 4.1).
- Rincez soigneusement la conduite d'eau avant de la raccorder.
- Installez la conduite d'eau froide avec les dispositifs de sécurité appropriés :
  la pression de l'eau dans l'arrivée d'eau froide ne doit pas être supérieure à 8 bars.
  Installez un groupe de sécurité à 8 bars maxi.
- Apposez un panneau comportant le texte suivant à proximité de la conduite de décharge de la soupape de sécurité :
  « Pour des raisons de sécurité, de l'eau s'écoule de la conduite de décharge de la soupape de sécurité pendant le chauffage du ballon ! Ne pas fermer ! »
- Installez la conduite d'eau chaude.

Remarque !
Toutes les conduites hydrauliques doivent être pourvues d'une isolation thermique afin d'éviter les pertes d'énergie mais aussi afin de protéger contre les brûlures.

Remarque !
Fermez toutes les conduites de raccordement avec des vis.

5.1 Accessoires de raccordement

Pour faciliter le montage du ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 à côté de l'appareil de chauffage, un jeu de tuyauterie (réf. 00 2002 3158) est disponible comme accessoire.

5.2 Raccordement à l'appareil de chauffage

- Enfichez la fiche de raccordement entre l'appareil de chauffage et la sonde CTN du ballon d'eau chaude sanitaire.

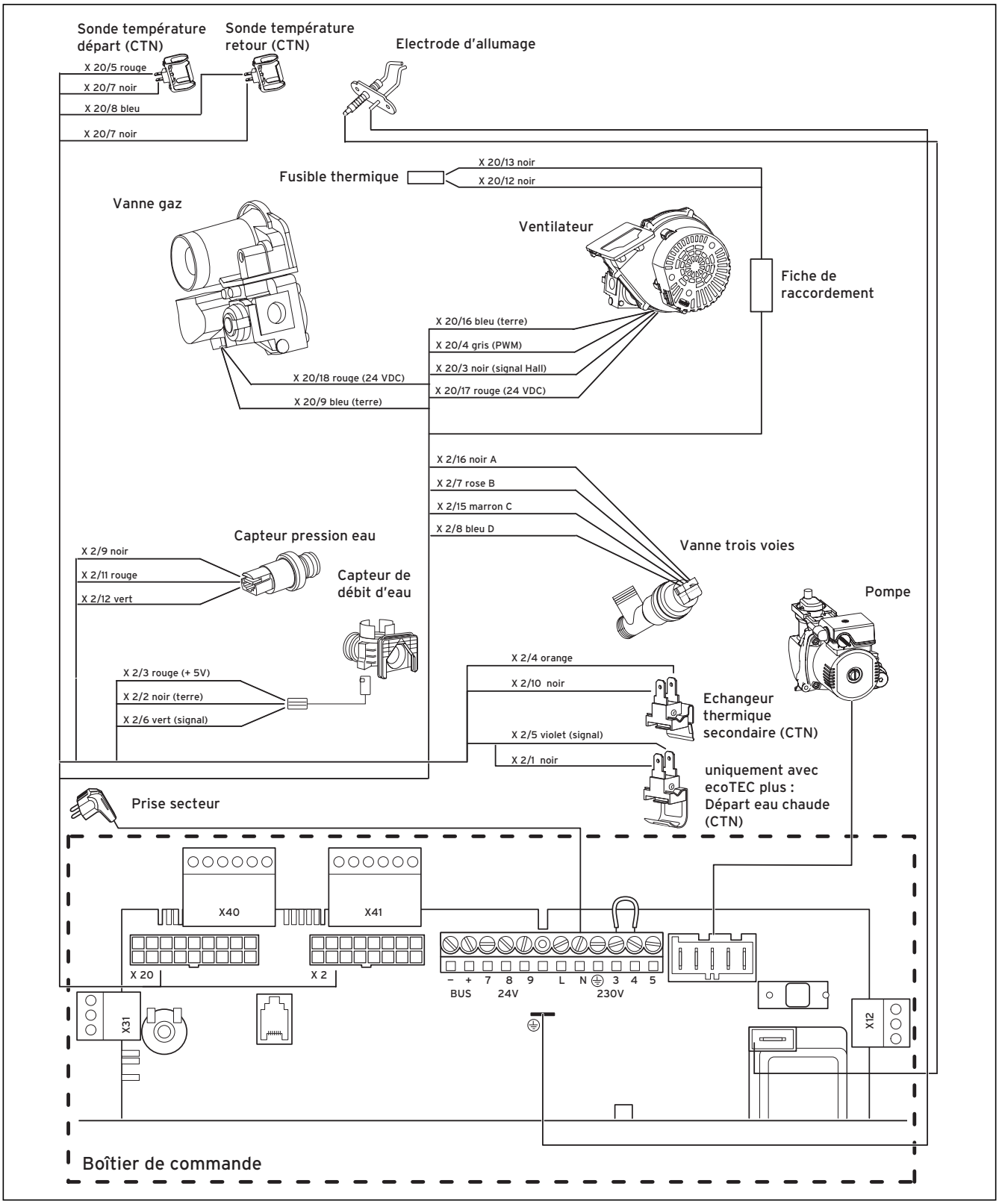


Fig. 5.1 Raccordement sur l'appareil de chauffage

6 Mise en fonctionnement

6.1 Mise en fonctionnement

Lorsque l'installation est terminée, vous devez remplir le ballon côté chauffage et côté eau potable.

- Remplissez l'installation côté chauffage avant de la purger.
- Remplissez l'installation côté eau potable au moyen de l'arrivée d'eau froide avant de la purger en ouvrant un point de puisage d'eau chaude.
- Contrôlez l'étanchéité du ballon et de l'installation.
- Réglez la température du ballon d'eau chaude :
  le sélecteur de température de l'appareil de chauffage permet de modifier la température réglée en usine à 60 °C :
  butée gauche, 15 °C env.,
  butée droite, 70 °C env.
- Assurez vous du bon fonctionnement et du réglage correct de tous les dispositifs de régulation et de surveillance.
- Mettez l'appareil de chauffage en marche.

6.2 Remise à l'utilisateur

L'utilisateur doit être instruit à propos de la manipulation et du fonctionnement du ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75.

- Montrez à l'utilisateur comment il peut vider le ballon.
- Remettez à l'utilisateur la notice ainsi que les documents de l'appareil qu'il doit conserver. Parcourez avec lui la notice d'emploi et répondez à ses questions le cas échéant.
- Attirez notamment son attention sur les consignes de sécurité qu'il doit impérativement respecter.
- Rappelez-lui qu'il est nécessaire d'entretenir régulièrement l'installation (contrat d'entretien).
- Attirez son attention sur le fait qu'il doit conserver les notices à proximité de l'installation.

7 Entretien

7.1 Soupape de sécurité

Danger !
Eau chaude ! Risque de brûlures !
La conduite de décharge de la soupape de sécurité placée sur le ballon d'eau chaude doit toujours rester ouverte. Assurez-vous lors de chaque opération d'entretien du bon fonctionnement du groupe de sécurité (cf. notice d'emploi du groupe de sécurité).
Le ballon pourrait sinon exploser !

7.2 Nettoyage de l'intérieur du ballon

Etant donné que les travaux de nettoyage de l'intérieur du ballon sont effectués côté eau potable, veillez à ce que l'hygiène des appareils et des produits de nettoyage soit respectée.

Pour nettoyer l'intérieur du ballon, procédez comme suit :

- Videz le ballon.
- Dévissez le couvercle.
- Procédez au nettoyage par jet d'eau.
  Si cela s'avère nécessaire, éliminez les dépôts à l'aide d'un outil approprié tel qu'un racloir en bois ou en plastique, etc. puis rincez le ballon.

Attention !
Ne pas endommager l'émail du récipient intérieur !

- Contrôlez l'anode de protection en magnésium après chaque nettoyage en évaluant son degré de corrosion.
- Remplissez le ballon puis assurez-vous qu'il est étanche.

7.3 Entretien de l'anode de protection en magnésium

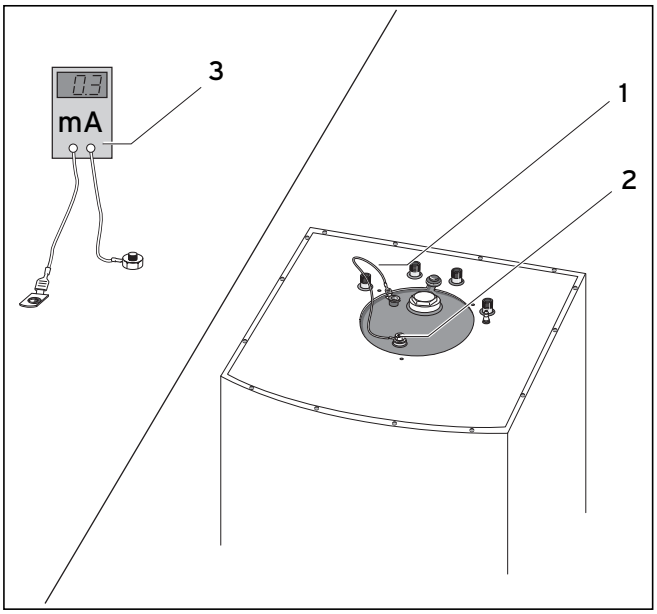


Fig. 7.1 Entretien de l'anode de protection en magnésium

La durée de vie de l'anode de protection en magnésium (**1**) s'élève à trois ans env. Contrôlez néanmoins son état au moins une fois par an.
Il est possible de déterminer l'état de l'anode de protection en magnésium en mesurant le courant de protection :

- Débranchez le câble de mise à la terre (**2**) et mesurez le courant de protection à l'aide d'un ampèremètre (**3**).

Si le courant de protection est inférieur à 0,3 mA, l'anode doit être démontée et son degré de corrosion doit être contrôlé.
Le cas échéant, remplacez l'anode de protection en magnésium par une anode neuve.
Alternative : anode à courant vagabond Vaillant.

☞ **Remarque !**
Une fois le contrôle effectué, serrez à fond les vis puis vérifiez l'étanchéité du ballon.
Après avoir mesuré le courant de protection, rebranchez le câble de mise à la terre entre l'anode et le récipient. Le récipient ne serait sinon pas protégé.

8 Recyclage et mise au rebut

Aussi bien le ballon d'eau chaude VIH CB 75 que son emballage de transport se composent essentiellement de matériaux recyclables.

8.1 Appareil
Les ballons d'eau chaude sanitaire défectueux tout comme leurs accessoires ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veillez à ce que l'appareil usagé et les accessoires installés soient mis au rebut conformément aux prescriptions en vigueur.

8.2 Emballage
Veillez à ce que l'emballage soit recyclé conformément aux prescriptions en vigueur.

☞ **Remarque !**
Veuillez respecter les prescriptions légales en vigueur dans votre pays.

9 Service après-vente et garantie

9.1 Service après-vente (Belgique)
Vaillant SA-NV
Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tél. : 02 / 334 93 52

9.2 Conditions de garantie

9.2.1 Garantie constructeur (France)
Nous assurons la garantie des appareils Vaillant dans le cadre de la législation en vigueur (loi 78-12 du 4/10/78). Pour bénéficier de la garantie légale de deux ans, l'appareil doit impérativement être installé par un professionnel qualifié, suivant les règles de l'art et normes en vigueur. La garantie est exclue si les incidents sont consécutifs à une utilisation non-conforme de notre matériel et en particulier en cas d'erreurs de branchement, de montage ou de défaut d'entretien. Cette garantie de deux ans est obligatoirement subordonnée à un entretien annuel effectué par un professionnel qualifié des la première année d 'utilisation (circulaire ministérielle du 09/08/78 -JO du 13/09/78).

9.2.2 Conditions de garantie (Belgique)
La période de garantie des produits Vaillant s'élève à 2 ans omnium.
La garantie est valable dans la mesure où les conditions suivantes sont remplies :

1. L'appareil doit avoir été installé par un professionnel qualifié qui, sous son entière responsabilité, aura veillé à respecter les normes et réglementations en vigueur pour son installation.

2. Seuls les techniciens d'usine Vaillant sont habilités à effectuer les réparations ou les modifications apportées à un appareil au cours de la période de garantie afin que celle-ci reste valable. Si d'aventure une pièce non d'origine devait être montée dans l'un de nos appareils, la garantie Vaillant serait automatiquement annulée.

3. Afin que la garantie puisse prendre effet, la fiche de garantie doit être dûment complétée, signée et affranchie avant de nous être retournée au plus tard quinze jours après l'installation !
La garantie est exclue lorsque le mauvais fonctionnement de l'appareil résulte d'un mauvais réglage, de l'utilisation d'une source d'énergie inappropriée, d'une installation mal conçue ou défectueuse, du non-respect des instructions de montage jointes à l'appareil, d'une infraction aux normes relatives à l'installation, des types de locaux ou de ventilation, d'une négligence, d'une surcharge, des conséquences du gel ou de toute usure normale ou de tout acte de force majeure. En tel cas, nos prestations et pièces fournies seront facturées. Lorsqu'une facture est établie conformément aux conditions générales du service d'entretien, celle-ci est toujours adressée à la personne qui a demandé l'intervention et/ou à la personne chez qui le travail a été effectué sauf accord préalable écrit divergent (locataire, propriétaire, syndic, etc.) d'une personne acceptant explicitement la prise en charge de cette facture. Le montant de la facture devra être acquitté comptant auprès du technicien ayant effectué la prestation. La mise en application de la garantie exclut tout paiement de dommages et intérêts suite à un préjudice quelconque. Pour tout litige, seuls les tribunaux du district du siège social de notre société sont compétents.

10 Caractéristiques techniques

	Unité	VIH CB 75
Capacités		
Capacité nette du ballon	l	68
Contenance en eau de chauffage	l	3,5
Pression de service admissible		
Eau du ballon	bars	10
Eau de chauffage	bars	13
Surface de chauffe	m^2	0,85
Températures		
Température maxi de l'eau de chauffage	°C	85
Température maxi du ballon	°C	75
Température maxi du ballon (réglage en usine)	°C	60
Consommation d'énergie en veille [1]	kWh/24h	0,95
Dimensions		
Hauteur	mm	720
Largeur	mm	440
Profondeur	mm	400
Raccordements		
Eau froide/eau chaude	pouces	R_p 3/4
Départ/retour	pouces	R_p 3/4
Poids		
Ballon (poids propre)	kg	55
Ballon rempli opérationnel	kg	120

Tableau 10.1 Caractéristiques techniques VIH CB 75

[1] Avec un ΔT de 40 K entre la température ambiante et la température de l'eau chaude

Appareil de chauffage: ecoTEC pro/plus							
Type de ballon: uniSTOR							
Puissance en continu eau chaude [kW]	12	13	15	18	24	25	30
Caractéristiques de puissance [1]	1	1	1	1	1	1	1
Puissance de sortie d'eau chaude [l/10 min]	140	140	140	140	140	140	140

Tableau 10.2 Caractéristiques techniques de combinaisons d'appareils

[1] DIN 4708 Teil 3

Voor de gebruiker

Gebruiksaanwijzing

uniSTOR

Boiler

VIH CB 75

BE NL

Inhoudsopgave

1 Aanwijzingen bij de documentatie 2
1.1 Bewaren van de documenten 2
1.2 Gebruikte symbolen 2

2 Toestelbeschrijving 2
2.1 Typeplaatje 2
2.2 Gebruik volgens de bestemming 2
2.3 Opbouw 2

3 Veiligheid 3

4 Bediening 3
4.1 Inbedrijfname 3
4.2 Instelvoorschriften 3
4.3 Onderhoud 4

5 Onderhoud 4

6 Garantie 4

7 Recycling en afvoer 4
7.1 Toestel 4
7.2 Verpakking 4

1 Aanwijzingen bij de documentatie

De volgende aanwijzingen zijn een wegwijzer door de volledige documentatie.
In combinatie met deze gebruiksaanwijzing en installatievoorschriften zijn andere documenten geldig.
Voor schade die door het niet naleven van deze handleidingen ontstaat, kunnen we niet aansprakelijk gesteld worden.

1.1 Bewaren van de documenten

Gelieve deze bedienings- in installatiehandleiding alsook alle aanvullende geldende documenten zodanig te bewaren dat ze direct ter beschikking staan.
Geef de documenten bij verhuis of verkoop van het toestel aan de volgende eigenaar.

1.2 Gebruikte symbolen

Gelieve bij de bediening van het toestel de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht te nemen!
Hierna zijn de in de tekst gebruikte symbolen verklaard:

Gevaar!
Onmiddellijk gevaar voor leven en goed!

Gevaar!
Verbrandingsgevaar!

Attentie!
Mogelijk gevaarlijke situatie voor product en omgeving!

Aanwijzing!
Nuttige informatie en aanwijzingen.

- Symbool voor vereiste activiteit

2 Toestelbeschrijving

2.1 Typeplaatje

Het typeplaatje van de Vaillant-boiler is af fabriek aan de onderkant van het toestel aangebracht.

2.2 Gebruik volgens de bestemming

De Vaillant boiler VIH CB 75 is volgens de modernste technieken en de erkende veiligheidstechnische regels geconstrueerd. Toch kunnen er bij het ondeskundige gebruik gevaren voor leven en goed van de gebruiker of derden beschadigingen aan het toestel en andere voorwerpen ontstaan.

Attentie!
Gebruik het toestel alleen voor het opwarmen van drinkwater. Voldoet het water niet aan de vereisten van de drinkwaterverordening, dan kan schade aan de toestellen door corrosie niet uitgesloten worden.

De Vaillant-boiler VIH CB 75 dient uitsluitend voor de toevoer van opgewarmd drinkwater tot 75 °C in het huishouden en de industrie. Het mag enkel voor dit doel gebruikt worden.

Attentie!
Elk misbruik is verboden.

Een ander of daarvan afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit resulterende schade kan de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk gesteld worden. Het risico draagt alleen de gebruiker.

Tot het reglementaire gebruik behoren ook het naleven van de gebruiksaanwijzing alsook het in acht nemen van de onderhouds- en inspectievoorwaarden.

De Vaillant-boiler VIH CB 75 moet door een erkend installateur geïnstalleerd worden, die voor de naleving van de bestaande voorschriften, regels en richtlijnen verantwoordelijk is.

2.3 Opbouw

De Vaillant-boiler VIH CB 75 is een aan de muur hangende, indirect verwarmde boiler van staal, die aan de drinkwaterzijde geëmailleerd is. Om de boiler tegen corrosie

te beschermen, is hij met een magnesium beschermingsanode uitgerust.
De afmetingen en het design zijn op de ecoTEC pro- resp. ecoTEC plus-toestellen afgestemd.
Een CFK-vrije PU-isolatie zorgt voor de warmte-isolatie.
Via de koelwateraansluiting is de boiler met het waternet en via de warmwateraansluiting met de aftappunten verbonden. Wordt aan een afttappunt warm water genomen, dan stroomt koud water in de boiler na, waar het tot de aan de boilertemperatuurregelaar van het verwarmingstoestel ingestelde temperatuur opgewarmd wordt.

Boilerregeling
Wordt het verwarmingstoestel met de integreerbare weerafhankelijke regelaar calorMATIC 400 of de ruimtetemperatuurregelaar calorMATIC 360 uitgerust, dan wordt de boilerregeling via de elektronica van het verwarmingstoestel uitgevoerd.

3 Veiligheid

Veiligheidsventiel en uitblaasleiding
Telkens bij het opwarmen van warm water in de boiler vergroot het watervolume, daarom moet elke boiler met een veiligheidsventiel en een uitblaasleiding uitgerust worden.

Gevaar!
Verbrandingsgevaar door heet water!
Tijdens het opwarmen treedt er heet water uit de uitblaasleiding. De uitblaasleiding moet naar een geschikte aftapplaats geleid worden, waar personen geen gevaar kunnen lopen. Sluit nooit het veiligheidsventiel of de uitblaasleiding. Anders kan niet uitgesloten worden dat de boiler springt.

Gevaar!
Verbrandingsgevaar door heet water!
De uitlooptemperatuur aan de aftappunten kan bij de VIH CB 75 tot 85 °C bedragen.

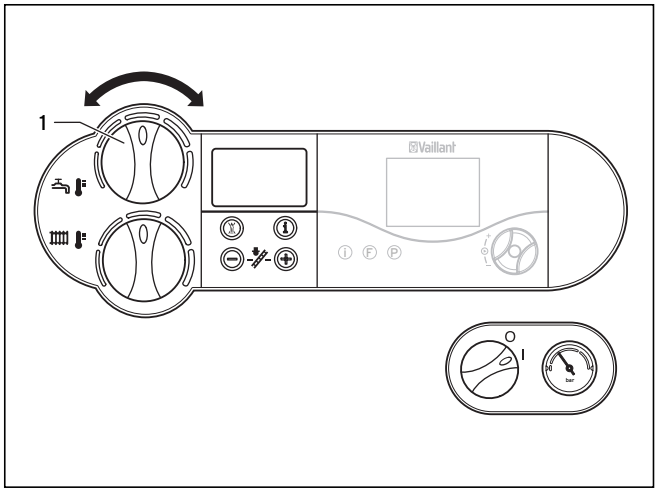
Vorstgevaar
Blijft de boiler gedurende langere tijd in een onverwarmde ruimte buiten gebruik (wintervakantie e.d.), dan moet de boiler volledig geleegd worden.

Veranderingen
Aan boiler of regeling, aan toevoerleidingen voor water en aan de uitblaasleiding en aan het veiligheidsventiel voor het boilerwater mag u niets veranderen.

Ondichtheden
Bij ondichtheden in het warmwaterleidingbereik tussen boiler en aftappunt sluit u het best het koudwaterafsluitventiel aan de veiligheidsgroep tussen boiler en huisaansluiting aan en laat u het lek door uw erkende installateur herstellen.

4 Bediening

4.1 Inbedrijfname



Afb. 4.1 Watertemperatuur instellen (voorbeeld: ecoTEC pro)

Open voor de eerste (of volgende) ingebruikneming altijd een aftappunt om te controleren of de boiler met water gevuld en de afsluitinrichting in de koudwaterleiding geopend is.
Daarna gaat u als volgt te werk:
- Controleer of het verwarmingstoestel klaar is voor gebruik.
- Stel de boilerwatertemperatuur in: Met de temperatuurkeuzeknop (**1**) aan het verwarmingstoestel kunt u de ingestelde temperatuur wijzigen:
  linker aanslag ca. 15 °C
  rechter aanslag ca. 70 °C
  De boilertemperatuur is af fabriek conform de energiespaarwet op ca. 60 °C ingesteld. Voor de gewone warmwaterbehoefte garandeert deze instelling een maximum aan hygiëne en rendement. Bovendien wordt bij sterk kalkhoudend water de kalkvorming vertraagd.
- Verwarmingstoestel inschakelen.

Aanwijzing!
Bij het eerste opwarmen of na langere uitschakeltijden staat het maximale boilervermogen pas na een bepaalde wachttijd ter beschikking.

4.2 Instelvoorschriften

Om economische en hygiënische (b.v. bescherming tegen de legionellabacterie) redenen raden we u aan om de watertemperatuur op ca. 60 °C in te stellen. Bij installaties met lange buisleidingen moet u de warmwatertemperatuur op minstens 60 °C instellen. Dit geldt ook voor

installaties met meerdere boilers, voor zover die samen een inhoud van meer dan 400 l hebben.

4.3 Onderhoud

Voor de reiniging van de buitendelen van de boiler is een vochtige, evt. in een zeepoplossing gedrenkte doek voldoende.
Om de mantel van uw toestel niet te beschadigen, gelieve nooit schurende of oplossende reinigingsmiddelen (allerhande schuurmiddelen, benzine e.d.) te gebruiken.
Naargelang de waterkwaliteit is het aan te raden om de boiler regelmatig uit te spoelen.

5 Onderhoud

Voorwaarde voor de permanente inzetbaarheid, veiligheid en betrouwbaarheid en lange levensduur is een jaarlijks onderhoud van het toestel door de installateur.

Gevaar!
Ondeskundig of niet-uitgevoerd onderhoud kan de bedrijfsveiligheid van het toestel beïnvloeden en materiële schade en lichamelijk letsel veroorzaken!
Probeer daarom nooit om zelf onderhoudswerkzaamheden aan uw toestel uit te voeren. Geef de opdracht voor het onderhoud aan een erkend installateur. We raden u hiervoor aan om een onderhoudscontract met uw erkende installateur af te sluiten.

Bij sterk kalkhoudend water is een periodieke ontkalking aan te bevelen.

De levensduur van de magnesium beschermingsanode bedraagt ca. 3 jaar. Die moet bij elk onderhoud (een keer per jaar) gecontroleerd worden.

6 Garantie

Fabrieksgarantie
De producten van de NV Vaillant zijn gewaarborgd tegen alle materiaal- en constructiefouten voor een periode van twee jaar vanaf de datum vermeld op het aankoopfactuur dat u heel nauwkeurig dient bij te houden.
De waarborg geldt alleen onder de volgende voorwaarden:

1. Het toestel moet door een erkend gekwalificeerd vakman geplaatst worden, onder zijn volledige verantwoordelijkheid, en zal erop letten dat de normen en installatievoorschriften nageleefd worden.

2. Het is enkel aan de technici van de Vaillant fabriek toegelaten om herstellingen of wijzigingen aan het toestel onder garantie uit te voeren, opdat de waarborg van toepassing zou blijven. De originele onderdelen moeten in het Vaillant-toestel gemonteerd zijn, zoniet wordt de waarborg geannuleerd.

3. Teneinde de waarborg te laten gelden, moet u ons de garantiekaart volledig ingevuld, ondertekend en gefrankeerd terugzenden binnen de veertien dagen na de installatie!
De waarborg wordt niet toegekend indien de slechte werking van het toestel het gevolg is van een slechte regeling, door het gebruik van een niet overeenkomstige energie, een verkeerde of gebrekkige installatie, de nietnaleving van de gebruiksaanwijzing die bij het toestel gevoegd is, door het niet opvolgen van de normen betreffende de installatievoorschriften, het type van lokaal of verluchting, verwaarlozing, overbelasting, bevriezing, elke normale slijtage of elke handeling van overmacht. In dit geval zullen onze prestaties en de geleverde onderdelen aangerekend worden. Bij facturatie, opgesteld volgens de algemene voorwaarden van de na-verkoop-dienst, wordt deze steeds opgemaakt op de naam van de persoon die de oproep heeft verricht en/of de naam van de persoon bij wie het werk is uitgevoerd, behoudens voorafgaand schriftelijk akkoord van een derde persoon (bv. huurder, eigenaar, syndic, enz.) die deze factuur uitdrukkelijk ten zijne laste neemt. Het factuurbedrag zal contant betaald moeten worden aan de fabriekstechnicus die het werk heeft uitgevoerd. Het herstellen of vervangen van onderdelen tijdens de garantieperiode heeft geen verlenging van de waarborg tot gevolg. De toekenning van garantie sluit elke betaling van schadevergoeding uit en dit tot voor om het even welke reden ze ook gevraagd wordt. Voor elk verschil, zijn enkel de Tribunalen van het district waar de hoofdzetel van de vennootschap gevestigd is, bevoegd.

7 Recycling en afvoer

Zowel de Vaillant-boiler VIH CB 75 alsook de bijbehorende transportverpakking bestaan voor het grootste deel uit recyclebaar materiaal.

7.1 Toestel

Defecte boilers alsook alle accessoires horen niet in het huishoudelijke afval thuis. Zorg ervoor dat het oude toestel en evt. voorhanden accessoires op een deskundige manier afgevoerd worden.

7.2 Verpakking

Zorg ervoor dat de verpakking op een deskundige manier afgevoerd wordt.

Aanwijzing!
Gelieve de geldende nationale wettelijke voorschriften in acht te nemen.

Voor de installateur

Gebruiksaanwijzing

uniSTOR

Boiler

VIH CB 75

BE NL

Inhoudsopgave

1 Aanwijzingen bij de documentatie 2
1.1 Bewaren van de documenten 2
1.2 Gebruikte symbolen 2

2 Toestelbeschrijving 2
2.1 Typeplaatje 2
2.2 Gebruik volgens de bestemming 2
2.3 Opbouw 3

3 Veiligheidsinstructies en voorschriften 3
3.1 Veiligheidsvoorschriften 3
3.2 Voorschriften 3

4 Montage 4
4.1 Omvang van de levering en accessoires 4
4.2 Montageplaats 4
4.3 Montage naast het verwarmingstoestel 4
4.4 Montage onder het verwarmingstoestel 4

5 Installatie 6
5.1 Aansluitingstoebehoren 6
5.2 Aansluiting aan het verwarmingstoestel 7

6 Inbedrijfname 8
6.1 Inbedrijfname 8
6.2 Overdracht aan de gebruiker 8

7 Onderhoud 8
7.1 Veiligheidsventiel 8
7.2 Binnenreservoir reinigen 8
7.3 Magnesiumbeschermingsanode onderhouden 8

8 Recycling en afvoer 9
8.1 Toestel 9
8.2 Verpakking 9

9 Servicedienst en garantie 9
9.1 Klantendienst 9
9.2 Fabrieksgarantie 9

10 Technische gegevens 10

1 Aanwijzingen bij de documentatie

De volgende aanwijzingen zijn een wegwijzer door de volledige documentatie.
In combinatie met deze gebruiksaanwijzing en installatievoorschriften zijn andere documenten geldig.
Voor schade die door het niet naleven van deze handleidingen ontstaat, kunnen we niet aansprakelijk gesteld worden.

1.1 Bewaren van de documenten

Gelieve deze bedienings- in installatiehandleiding alsook alle aanvullende geldende documenten zodanig te bewaren dat ze direct ter beschikking staan.
Geef de documenten bij verhuis of verkoop van het toestel aan de volgende eigenaar.

1.2 Gebruikte symbolen

Gelieve bij de installatie van het toestel de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding in acht te nemen!
Hierna zijn de in de tekst gebruikte symbolen verklaard:

Gevaar!
Onmiddellijk gevaar voor leven en goed!

Gevaar!
Verbrandingsgevaar!

Attentie!
Mogelijk gevaarlijke situatie voor product en omgeving!

Aanwijzing!
Nuttige informatie en aanwijzingen.

- Symbool voor vereiste activiteit

2 Toestelbeschrijving

2.1 Typeplaatje

Het typeplaatje van de Vaillant-boiler is af fabriek aan de onderkant van het toestel aangebracht.

2.2 Gebruik volgens de bestemming

De Vaillant boiler VIH CB 75 is volgens de modernste technieken en de erkende veiligheidstechnische regels geconstrueerd. Toch kunnen er bij het ondeskundige gebruik gevaren voor leven en goed van de gebruiker of derden beschadigingen aan het toestel en andere voorwerpen ontstaan.

Attentie!
Gebruik de toestellen alleen voor het opwarmen van drinkwater. Voldoet het water niet aan de vereisten van de drinkwaterverordening, dan kan schade aan de toestellen door corrosie niet uitgesloten worden.

De Vaillant-boiler VIH CB 75 dient uitsluitend voor de toevoer van opgewarmd drinkwater tot 75 °C in het huishouden en de industrie. Het mag enkel voor dit doel gebruikt worden.

Attentie!
Elk misbruik is verboden.

Een ander of daarvan afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit resulterende scha-

de kan de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk gesteld worden. Het risico draagt alleen de gebruiker.

Tot het gebruik volgens de bestemming behoren ook het in acht nemen van de bedienings- en installatiehandleiding en het naleven van de inspectie- en onderhoudsvoorschriften.

De Vaillant-boiler VIH CB 75 moet door een erkend installateur geïnstalleerd worden, die voor de naleving van de bestaande voorschriften, regels en richtlijnen verantwoordelijk is.

2.3 Opbouw

De Vaillant-boiler VIH CB 75 is een aan de muur hangende, indirect verwarmde boiler van staal, die aan de drinkwaterzijde geëmailleerd is. Om de boiler tegen corrosie te beschermen, is hij met een magnesium beschermingsanode uitgerust.
De afmetingen en het design zijn op de ecoTEC pro- resp. ecoTEC plus-toestellen afgestemd.
Een CFK-vrije EPS-isolatie zorgt voor de warmte-isolatie.
Via de koelwateraansluiting is de boiler met het waternet en via de warmwateraansluiting met de aftappunten verbonden. Wordt aan een afttappunt warm water genomen, dan stroomt koud water in de boiler na, waar het tot de aan de boilertemperatuurregelaar van het verwarmingstoestel ingestelde temperatuur opgewarmd wordt.

Boilerregeling
Wordt het verwarmingstoestel met de integreerbare weerafhankelijke regelaar calorMATIC 400 of de ruimtetemperatuurregelaar calorMATIC 360 uitgerust, dan wordt de boilerregeling via de elektronica van het verwarmingstoestel uitgevoerd.

3 Veiligheidsinstructies en voorschriften

3.1 Veiligheidsvoorschriften

Attentie!
Materiële schade en lichamelijk letsel door ondeskundige installatie!
De installatie en de eerste ingebruikneming mag alleen door een erkend installateur uitgevoerd worden.
Die is ook verantwoordelijk voor de deskundige en reglementair installatie en inbedrijfname.

Attentie!
Materiële schade door lekkend water!
Oude of beschadigde pakkingen moet u vervangen.

Veiligheidsventiel en uitblaasleiding
Telkens bij het opwarmen van warm water in de boiler vergroot het watervolume, daarom moet elke boiler met een veiligheidsventiel en een uitblaasleiding uitgerust worden.

Gevaar!
Verbrandingsgevaar door heet water!
Tijdens het opwarmen treedt er heet water uit de uitblaasleiding. De uitblaasleiding moet naar een geschikte aftapplaats geleid worden, waar personen geen gevaar kunnen lopen. Sluit nooit het veiligheidsventiel of de uitblaasleiding. Anders kan niet uitgesloten worden dat de boiler springt.

Gevaar!
Verbrandingsgevaar door heet water!
De uitlooptemperatuur aan de aftappunten kan bij de VIH CB 75 tot 85 °C bedragen.

Gevaar!
Verbrandingsgevaar door heet water!
Controleer bij elk onderhoud de veiligheidsgroep op goede werking (zie gebruiksaanwijzing van de veiligheidsgroep). Anders kan niet uitgesloten worden dat de boiler springt!

Vorstgevaar
Blijft de boiler gedurende langere tijd in een onverwarmde ruimte buiten gebruik (wintervakantie e.d.), dan moet de boiler volledig geleegd worden.

Veranderingen
Aan boiler of regeling, aan toevoerleidingen voor water en aan de uitblaasleiding en aan het veiligheidsventiel voor het boilerwater mag u niets veranderen.

Ondichtheden
Bij ondichtheden in het warmwaterleidingbereik tussen boiler en aftappunt sluit u het best het koudwaterafsluitventiel aan de veiligheidsgroep tussen boiler en huisaansluiting aan en laat u het lek door uw erkende installateur herstellen.

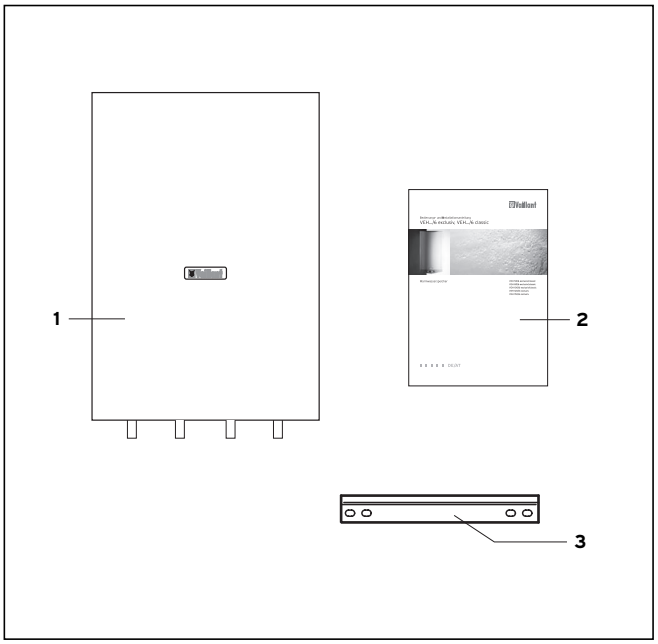
3.2 Voorschriften

De plaatsing, installatie en eerste ingebruikname van het Vaillanttoestel mag enkel uitgevoerd worden door een bekwaam installateur die, onder zijn verantwoordelijkheid de bestaande normen en de installatievoorschriften naleeft.
Deze brochure moet aan de gebruiker overhandigd worden.
De installatie dient uitgevoerd te worden in overeenstemming met de volgende normen, voorschriften en richtlijnen:
- Alle bestaande voorschriften van de plaatselijke watermaatschappij en BELGAQUA.

- Alle NBN-voorschriften in verband met drinkwatervoorziening en reglementen waaronder de NBN E 29-804.
- De Belgische norm NBN D 51-003 voor brandstoffen lichter dan lucht.
- NBN 61-002
- Voor propaan NBN 51-006
- Alle NBN-voorschriften voor elektrohuishoudelijke toestellen m.a.w. :
  - NBN C 73 - 335 - 30
  - NBN C 73 - 335 - 35
  - NBN 18 - 300
  - NBN 92 - 101 enz.
- De ARAB-voorschriften. AREI
- Bij de eerste in bedrijfstelling moet de installateur zowel de gasals de wateraansluitingen van de installatie en het toestel op dichtheid te controleren.

4 Montage

4.1 Omvang van de levering en accessoires



Afb. 4.1 Omvang van de levering

Pos.	Aantal	Beschrijving
1	1	Toestel
2	1	Gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding
3	1	Ophangbeugel
zonder afb.	2	Pluggen en schroeven

Tabel 4.1 Typeoverzicht

Toebehoren (niet inbegrepen in de levering)
Afstandsframe 105 mm (art.-nr. 00 20011856)
Afstandsframe 65 mm (art.-nr. 308 650)
Boilerbuizenwerk (art.-nr. 00 2002 3158)

4.2 Montageplaats

De Vaillant-boiler VIH CB 75 kunt u hangend naast (aansluitingen onderaan) of hangend of staand onder het verwarmingstoestel (aansluitingen bovenaan) monteren.

4.3 Montage naast het verwarmingstoestel

Voor de montage van de VIH CB 75 is bij de boiler een bevestigingsrail geleverd.
Houd bij het aanbrengen van de boiler rekening met zijn gewicht in gevulde toestand (zie hoofdstuk 11). Gebruik naargelang de kwaliteit van de muur schroeven met geschikte pluggen. Bij lichte wanden is een speciale draagconstructie vereist (b.v. aan de achterkant van de wand bevestigingsschroeven met platijzers verbinden).

- Boor de gaten voor de bevestigingsrail zoals weergegeven op afb. 4.2 (onderkanten van de boiler en het verwarmingstoestel op dezelfde hoogte).
- Richt de bevestigingsrail horizontaal t.o.v. de rail van het verwarmingstoestel en loodrecht op de wateraansluitingen.
- Bevestig de bevestigingsrail met pluggen en schroeven aan de wand.
- Hang de boiler met de uitsparing in de toestelachterwand in de bevestigingsrail.

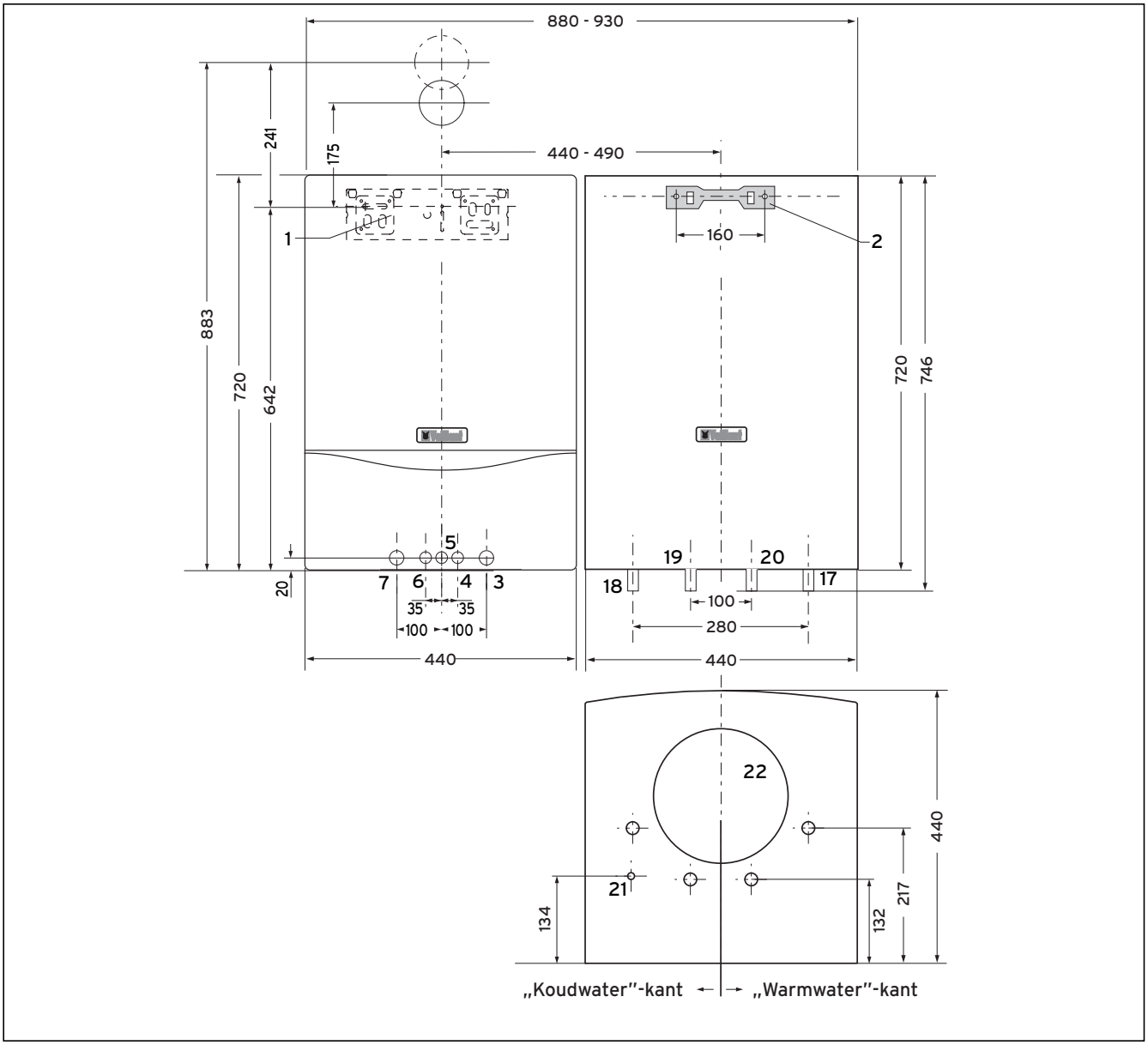
4.4 Montage onder het verwarmingstoestel

Voor de montage van de VIH CB 75 is bij de boiler een bevestigingsrail geleverd.
Houd bij het aanbrengen van de boiler rekening met zijn gewicht in gevulde toestand (zie hoofdstuk 11). Gebruik naargelang de kwaliteit van de muur schroeven met geschikte pluggen. Bij lichte wanden is een speciale draagconstructie vereist (b.v. aan de achterkant van de wand bevestigingsschroeven met platijzers verbinden).

- Boor de gaten voor de bevestigingsrail zoals op afbeelding 4.3.
- Richt de bevestigingsrail horizontaal.
- Bevestig de bevestigingsrail met pluggen en schroeven aan de wand.
- Snijd het isolatiemateriaal in de onderste uitsparing van de toestelachterwand uit.
- Hang de boiler met de uitsparing in de toestelachterwand in de bevestigingsrail.

Aanwijzing!
Montage van de boiler onder het verwarmingstoestel:
- **Koudwaterleiding aan de aansluitstukken met de rode markering aansluiten!**
- **Warmwaterleiding aan de aansluitstukken met de blauwe markering aansluiten!**
- **Boilervoor- en terugloop moeten eveneens omgekeerd aangesloten worden!**

Neem de „warm- en koudwaterzijde“ op afb. 4.2 en 4.3 in acht.



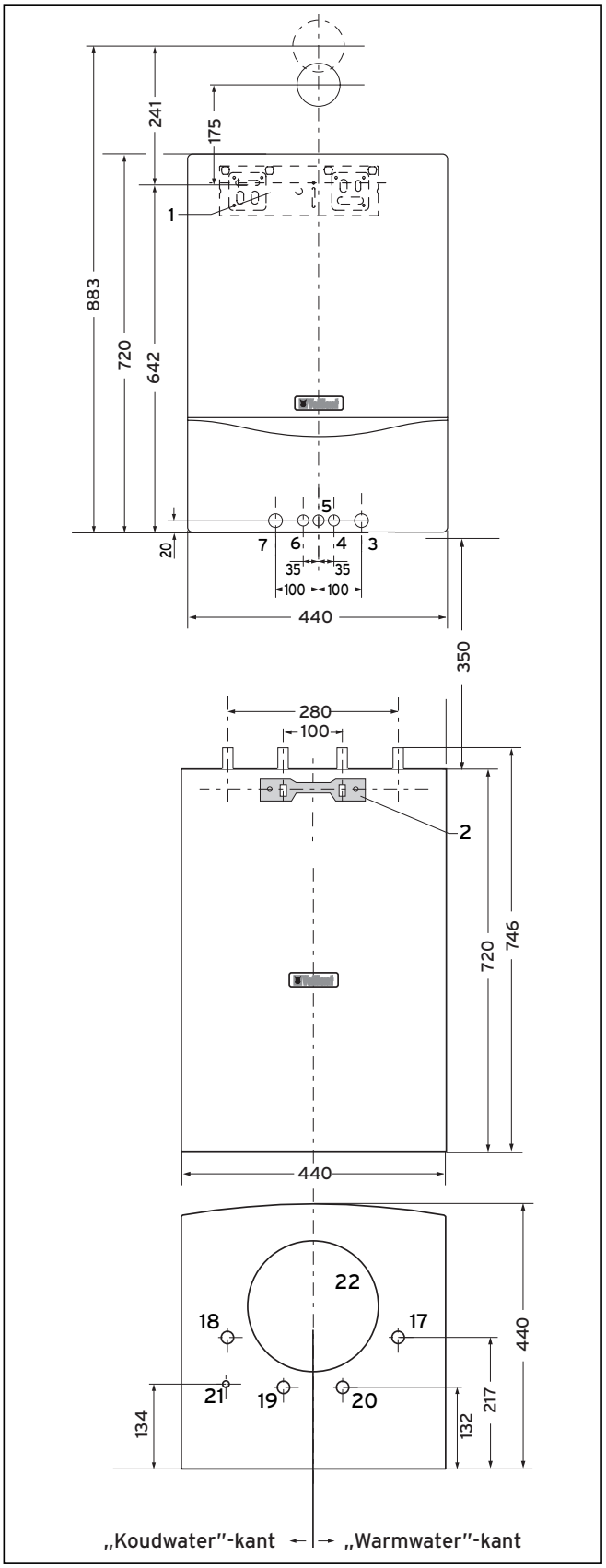
Afb. 4.2 Afmetingen bij montage naast het verwarmingstoestel

Legenda

1 Toestelhouder VC-toestel
2 Toestelhouder VIH CB 75
3 Verwarmingsterugloop VC-toestel, Rp 3/4
4 Boilerterugloop VC-toestel
5 Gasaansluiting Rp 1/2
6 Boilervoorloop VC-toestel
7 Verwarmingsvoorloop VC-toestel, Rp 3/4
17 Boilervoorloop VIH CB 75, Rp 3/4
18 Boilerterugloop VIH CB 75, Rp 3/4
19 Warmwateraansluiting, Rp 3/4
20 Koudwateraansluiting, Rp 3/4
21 NTC
22 Magnesiumbeschermingsanode

R_p = buitenschroefdraad

Aanwijzing!
Gebruik bij de montage van de boiler naast het verwarmingstoestel het als toebehoren verkrijgbare afstandsframe 105 mm (art.-nr. 00 2002 1856) resp. het afstandsframe 65 mm (art.-nr. 308 650) en het boilerbuizenwerk (art.-nr. 00 2002 3158).
De bijbehorende handleiding vindt u bij de documenten van het verwarmingstoestel.



Afb. 4.3 Afmetingen bij montage onder het verwarmingstoestel

Legenda
1 Toestelhouder VC-toestel
2 Toestelhouder VIH CB 75
3 Verwarmingsterugloop VC-toestel, Rp 3/4
4 Boilerterugloop VC-toestel
5 Gasaansluiting Rp 1/2
6 Boilervoorloop VC-toestel
7 Verwarmingsvoorloop VC-toestel, Rp 3/4
17 Boilervoorloop VIH CB 75, Rp 3/4
18 Boilerterugloop VIH CB 75, Rp 3/4
19 Warmwateraansluiting, Rp 3/4
20 Koudwateraansluiting, Rp 3/4
21 NTC
22 Magnesiumbeschermingsanode

5 Installatie

Gevaar!
Materiële schade en lichamelijk letsel door ondeskundige installatie!
De installatie en de eerste ingebruikneming mag alleen door een erkend installateur uitgevoerd worden.
Die is ook verantwoordelijk voor de deskundige en reglementair installatie en inbedrijfname.

Bij de boilerinstallatie gaat u als volgt te werk:
- Rust het verwarmingstoestel met het betreffende toebehoren voor het boilergebruik uit (zie hoofdst. 4.1).
- Spoel voor het aansluiten de drinkwaterleiding zorgvuldig uit.
- Installeer de koelwaterleiding met de vereiste veiligheidsinrichtingen:
  De waterdruk in de koudwateringang mag max. 8 bar bedragen.
  Bouw een veiligheidsgroep tot max. 8 bar in.
- In de buurt van de uitblaasleiding van het veiligheidsventiel moet u een bordje met de volgende tekst aanbrengen:
  „Tijdens het verwarmen van de boiler komt er om veiligheidsredenen water uit de uitblaasleiding van het veiligheidsventiel! Niet afsluiten!"
- Installeer de warmwaterleiding.

Aanwijzing!
Om energieverlies te vermijden en ook als bescherming tegen verbrandingen moeten alle hydraulische leidingen van een warmte-isolatie voorzien zijn.

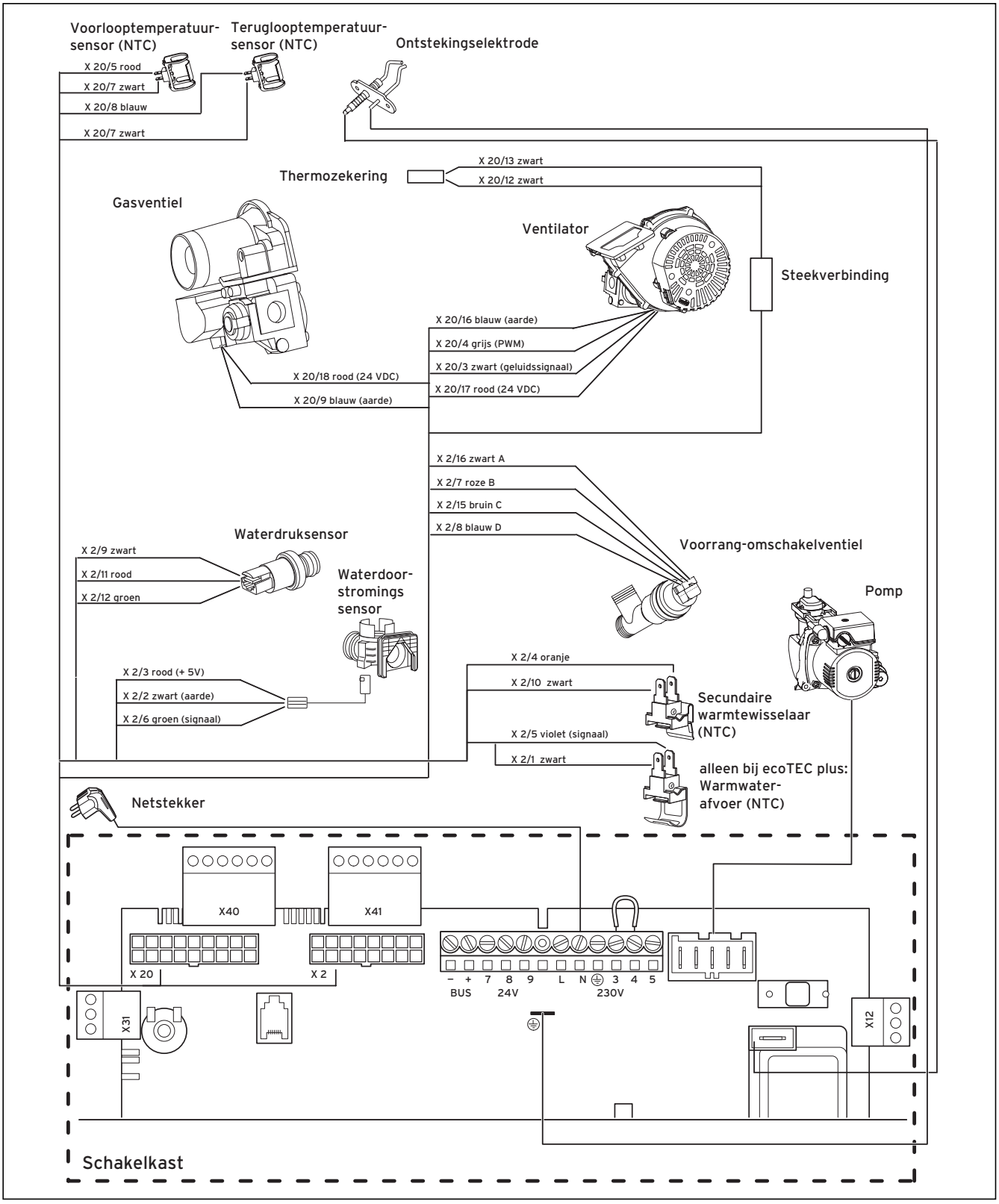
Aanwijzing!
Sluit alle aansluitleidingen met schroefverbindingen aan.

5.1 Aansluitingstoebehoren

Voor een eenvoudige montage van de Vaillant-boiler VIH CB 75 naast het verwarmingstoestel staat als toebehoren een buizenset (art.-nr. 00 2002 3158) ter beschikking.

5.2 Aansluiting aan het verwarmingstoestel

- Steekverbinding tussen verwarmingstoestel en NTC-voeler van de boiler aansluiten.



Afb. 5.1 Aansluiting aan het verwarmingstoestel

6 Inbedrijfname

6.1 Inbedrijfname

Na de installatie moet u de boiler aan de verwarmings- en drinkwaterzijde vullen.

- Vul de installatie aan de verwarmingszijde en ontlucht de installatie.
- Vul de installatie aan de drinkwaterzijde via de koudwatertoevoer en ontlucht de installatie via een warmwateraftappunt.
- Controleer boiler en installatie op dichtheid.
- Stel de boilerwatertemperatuur in:
  Met de temperatuurkeuzeknop aan het verwarmingstoestel kunt u de af fabriek ingestelde temperatuur van 60 °C veranderen:
  linker aanslag ca. 15 °C
  rechter aanslag ca. 70 °C
- Controleer alle regel- en bewakingsinrichtingen op werking en juiste instelling.
- Neem het verwarmingstoestel in gebruik.

6.2 Overdracht aan de gebruiker

De gebruiker van de Vaillant-boiler VIH CB 75 moet over het gebruik en de werking van de boiler geïnstrueerd worden.

- Toon de gebruiker waar hij de boiler kan legen.
- Geef de gebruiker de handleiding en toestelpapieren, zodat hij ze kan bewaren. Neem samen met de gebruiker de gebruiksaanwijzing door en beantwoord eventueel zijn vragen.
- Wijs de gebruiker vooral op de veiligheidsvoorschriften die hij in acht moet nemen.
- Wijs de gebruiker op de noodzaak van het regelmatig onderhouden van de installatie (onderhoudscontract).
- Wijs de gebruiker erop dat de handleidingen in de buurt van de installatie moeten blijven.

7 Onderhoud

7.1 Veiligheidsventiel

Gevaar!
Verbrandingsgevaar door heet water!
De uitblaasleiding van het aan de boiler aangebrachte veiligheidsventiel moet altijd open blijven. Controleer bij elk onderhoud de veiligheidsgroep op goede werking (zie installatiehandleiding van de veiligheidsgroep).
Anders kan niet uitgesloten worden dat de boiler springt!

7.2 Binnenreservoir reinigen

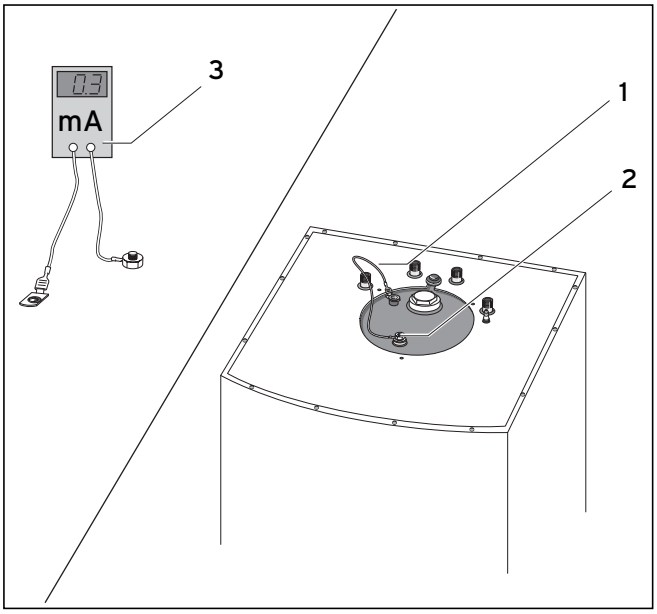
Omdat de reinigingswerkzaamheden in het binnenreservoir van de boiler in het drinkwaterbereik uitgevoerd worden, dient u op de nodige hygiëne van de reinigingstoestellen en -middelen te letten.
Bij de reiniging van het binnenreservoir gaat u als volgt te werk:

- Leeg de boiler.
- Schoef het deksel af.
- Voer de reiniging met een waterstraal uit.
  Indien nodig afzettingen met een geschikt hulpmiddel, b.v. met een houten of kunststof schaaf, losmaken en uitspoelen.

Attentie!
Beschadig het email van het binnenreservoir niet!

- Controleer de magnesium beschermingsanode bij elke reiniging door een visuele controle op aanzetting.
- Vul de boiler en controleer hem op dichtheid.

7.3 Magnesiumbeschermingsanode onderhouden



Afb. 7.1 Onderhoud van de beschermingsanode

De levensduur van de magnesium beschermingsanode (**1**) bedraagt ca. 3 jaar. De anode wordt echter het best een keer per jaar gecontroleerd.
De toestand van de magnesium beschermingsanode kan bij een ingebouwde anode door het meten van de veiligheidsstroom bepaald worden:

- Aardingskabel (**2**) aan de boiler losmaken en de veiligheidsstroom met een ampèremeter (**3**) meten.

Bij een veiligheidsstroom van minder dan 0,3 mA moet de anode uitgenomen en op aanzetting gecontroleerd worden.
Indien nodig moet de anode door een originele magnesium beschermingsanode vervangen worden.
Alternatief: zwerfstroomanode uit het Vaillant-toebehoren.

☞ **Aanwijzing!**
Na de controle de schroeven stevig aandraaien en boiler op dichtheid controleren.
Na de meting van de veiligheidsstroom de aardingskabel tussen anode en boiler opnieuw aansluiten omdat de boiler anders niet beschermd wordt.

8 Recycling en afvoer

Zowel de Vaillant-boiler VIH CB 75 alsook de bijbehorende transportverpakking bestaan voor het grootste deel uit recyclebaar materiaal.

8.1 Toestel

Defecte boilers alsook alle accessoires horen niet in het huishoudelijke afval thuis. Zorg ervoor dat het oude toestel en evt. voorhanden accessoires op een deskundige manier afgevoerd worden.

8.2 Verpakking

Zorg ervoor dat de verpakking op een deskundige manier afgevoerd wordt.

☞ **Aanwijzing!**
Gelieve de geldende nationale wettelijke voorschriften in acht te nemen.

9 Servicedienst en garantie

9.1 Klantendienst

Vaillant NV-SA
Rue Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tel : 02 / 334 93 52

9.2 Fabrieksgarantie

De producten van de NV Vaillant zijn gewaarborgd tegen alle materiaal- en constructiefouten voor een periode van twee jaar vanaf de datum vermeld op het aankoopfactuur dat u heel nauwkeurig dient bij te houden.
De waarborg geldt alleen onder de volgende voorwaarden:

1. Het toestel moet door een erkend gekwalificeerd vakman geplaatst worden, onder zijn volledige verantwoordelijkheid, en zal erop letten dat de normen en installatievoorschriften nageleefd worden.

2. Het is enkel aan de technici van de Vaillant fabriek toegelaten om herstellingen of wijzigingen aan het toestel onder garantie uit te voeren, opdat de waarborg van toepassing zou blijven. De originele onderdelen moeten in het Vaillant-toestel gemonteerd zijn, zoniet wordt de waarborg geannuleerd.

3. Teneinde de waarborg te laten gelden, moet u ons de garantiekaart volledig ingevuld, ondertekend en gefrankeerd terugzenden binnen de veertien dagen na de installatie!

De waarborg wordt niet toegekend indien de slechte werking van het toestel het gevolg is van een slechte regeling, door het gebruik van een niet overeenkomstige energie, een verkeerde of gebrekkige installatie, de nietnaleving van de gebruiksaanwijzing die bij het toestel gevoegd is, door het niet opvolgen van de normen betreffende de installatievoorschriften, het type van lokaal of verluchting, verwaarlozing, overbelasting, bevriezing, elke normale slijtage of elke handeling van overmacht. In dit geval zullen onze prestaties en de geleverde onderdelen aangerekend worden. Bij facturatie, opgesteld volgens de algemene voorwaarden van de na-verkoop-dienst, wordt deze steeds opgemaakt op de naam van de persoon die de oproep heeft verricht en/of de naam van de persoon bij wie het werk is uitgevoerd, behoudens voorafgaand schriftelijk akkoord van een derde persoon (bv. huurder, eigenaar, syndic, enz.) die deze factuur uitdrukkelijk ten zijne laste neemt. Het factuurbedrag zal contant betaald moeten worden aan de fabriekstechnicus die het werk heeft uitgevoerd. Het herstellen of vervangen van onderdelen tijdens de garantieperiode heeft geen verlenging van de waarborg tot gevolg. De toekenning van garantie sluit elke betaling van schadevergoeding uit en dit tot voor om het even welke reden ze ook gevraagd wordt. Voor elk verschil, zijn enkel de Tribunalen van het district waar de hoofdzetel van de vennootschap gevestigd is, bevoegd.

10 Technische gegevens

	Eenheid	VIH CB 75
Prestaties		
Boilerinhoud, netto	l	68
Verwarmingswaterinhoud	l	3,5
Toegestane bedrijfsdruk		
Boilerwater	bar	10
Verwarmingswater	bar	13
Verwarmingsvlak	m^2	0,85
Temperaturen		
Max. verwarmingswatertemperatuur	°C	85
Max. boilertemperatuur	°C	75
Max. boilertemperatuur (af fabriek ingesteld)	°C	60
Energieverbruik stand-by [1)]	kWh/24 h	0,95
Afmetingen		
Hoogte	mm	720
Breedte	mm	440
Diepte	mm	400
Aansluitingen		
Koud water/warm water	Inch	R_p 3/4
Voorloop/terugloop	Inch	R_p 3/4
Gewicht		
Boiler (eigen gewicht)	kg	55
Boiler gebruiksklaar gevuld	kg	120

Tabel 10.1 Technische gegevens VIH CB 75

1) Bij een ΔT van 40 K tussen ruimte- en warmwatertemperatuur

Verwarmingstoestel: ecoTEC pro/plus							
Boilertype: uniSTOR							
Continuvermogen warm water [kW]	12	13	15	18	24	25	30
Vermogenskenwaarde [2)]	1	1	1	1	1	1	1
Uitgangsvermogen warm water [l/10 min]	140	140	140	140	140	140	140

Tabel 10.2 Technische gegevens van toestelcombinaties

2) DIN 4708 Teil 3

Üzemeltetők számára

Kezelési útmutató

uniSTOR

Melegvíztároló

VIH CB 75

HU

Tartalomjegyzék

1 Megjegyzések a dokumentációhoz 2
1.1 A dokumentáció megőrzése 2
1.2 Az alkalmazott szimbólumok 2

2 Készülékleírás 2
2.1 Típustábla 2
2.2 Rendeltetésszerű használat 2
2.3 Felépítés 2

3 Biztonság 3

4 Kezelés 3
4.1 Üzembe helyezés 3
4.2 Beállítási előírások 3
4.3 Gondozás 4

5 Karbantartás 4

6 Garancia 4

7 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás 4
7.1 Készülék 4
7.2 Csomagolás 4

1 Megjegyzések a dokumentációhoz

Az alábbi megjegyzések a teljes dokumentációra vonatkozó útmutatóként szolgálnak.
Ezen kezelési és szerelési útmutatóval összefüggésben további dokumentumok is érvényesek.
Az ezen útmutatóban leírtak figyelembe nem vétele miatt keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.

1.1 A dokumentáció megőrzése

Úgy őrizze ezt a kezelési és szerelési útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot, hogy szükség esetén rendelkezésre álljanak.
A készülék használatának megszüntetése vagy eladása esetén adja át a dokumentumokat az új tulajdonosnak.

1.2 Az alkalmazott szimbólumok

Kérjük, hogy a készülék kezelésekor vegye figyelembe az ebben az útmutatóban leírt biztonsági tudnivalókat!
Az alábbiakban megismerheti a szövegben alkalmazott szimbólumok magyarázatát:

Veszély!
Közvetlen sérülés- és életveszély!

Veszély!
Égési vagy leforrázási sérülés veszélye!

Figyelem!
A termékre és a környezetre veszélyt jelentő körülmény!

Fontos tudnivaló!
Hasznos információk és tudnivalók.

- Elvégzendő tevékenységre utaló szimbólum

2 Készülékleírás

2.1 Típustábla

A Vaillant melegvíztároló típustáblája gyárilag a készülék alsó részén került elhelyezésre.

2.2 Rendeltetésszerű használat

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló a technika jelenlegi színvonala szerint és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére szakszerűtlen használat közben előfordulhatnak az üzemeltető vagy más személyek testi épségét és életét fenyegető, illetve a készülék vagy más anyagi javak károsodását okozó veszélyek.

Figyelem!
A készüléket csak használati melegvíz melegítésre használja. Ha a víz minősége nem felel meg az használati melegvíz rendelet előírásainak, akkor a készülék korrózió okozta sérülései nem zárhatók ki.

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló kizárólag a háztartás vagy az üzem max. 75 °C-ra felmelegített használati melegvízzel történő ellátására szolgál. A rendszert csak erre a célra szabad használni.

Figyelem!
Minden visszaélésszerű használat tilos.

Más jellegű vagy ezen túlmenő alkalmazása nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a készüléket használó viseli.

A rendeltetésszerű használathoz a kezelési útmutatóban foglaltak figyelembevétele, valamint a gondozási és ellenőrzési feltételek betartása is hozzátartozik.

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló szerelését szakképzett szakembernek kell végeznie, aki az érvényes előírások, szabályok és irányelvek betartásáért is felelős.

2.3 Felépítés

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló falra akasztható, közvetetten fűtött, használati melegvízoldalon zománcozott acélból készült tartály. A korrózió elleni védettség biztosítása érdekében a tartály magnézium-védőanóddal van felszerelve.
A tartály méretei és formája az ecoTEC pro- ill. ecoTEC plus-készülékekhez van tervezve.

A freonmentes PU-hőszigetelés gondoskodik a hőszigetelésről.
A tartály a hidegvízcsatlakozón keresztül a vízhálózattal, a melegvízcsatlakozón keresztül a vízkivételi helyekkel van összekötve. Ha valamelyik vízkivételi helyen meleg vizet vesz ki, akkor a tartályba hideg víz folyik, amit a rendszer a fűtőkészülék tárolóhőmérséklet-szabályozója által beállított hőmérsékletre melegít fel.

Tároló-szabályozás
Ha a fűtőkészülék beépíthető calorMATIC 400 időjárásfüggő szabályozóval vagy a calorMATIC 360 szobatermosztáttal van felszerelve, akkor a tároló-szabályozást a fűtőkészülék elektronikája végzi el.

3 Biztonság

Biztonsági szelep és kifúvató-vezeték
A tárolóban lévő használati melegvíz minden felfűtésekor megnő a víz térfogata, ezért a beszerelés helyén minden tárolót egy biztonsági szeleppel és egy kifúvató-vezetékkel kell felszerelni.

Veszély!
Forró víz okozta leforrázásveszély áll fenn! Felfűtés közben forró víz lép ki a kifúvató-vezetékből. A kifúvató-vezetéket olyan alkalmas lefolyóhelyre kell vezetni, ahol személyek veszélyeztetése kizárt. Soha ne zárja el a biztonsági szelepet, ill. a kifúvató-vezetéket. Ellenkező esetben nem zárható ki a tároló meghibásodása!

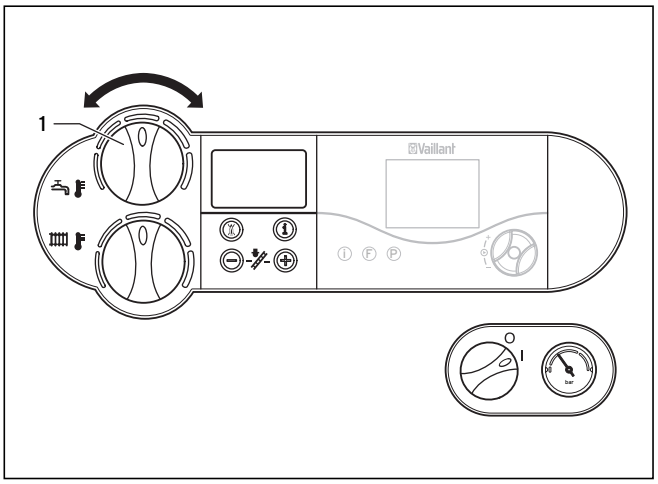
Veszély!
Forró víz okozta leforrázásveszély áll fenn! A VIH CB 75 típusú tárolóknál a vízkivételi helyeken a 85 °C-ot is elérheti a kifolyási hőmérséklet.

Fagyveszély
Ha a tároló hosszabb időn keresztül fűtetlen helyiségben marad üzemen kívül (pl. téli üdülés alatt), akkor a tárolót teljesen ki kell üríteni.

Változtatások
A tárolón vagy a szabályozón, a víz tápvezetékén, a tárolóvíz kifúvató-vezetékén és biztonsági szelepén semmit nem szabad változtatnia.

Tömítetlenségek
Ha használati melegvíz vezetékrendszerben, a tároló és a vízkivételi hely között tömítetlenség áll fenn, akkor a biztonsági szerelvénycsoporton zárja el a hidegvíz-elzárószelepet a tároló és a főcsatlakozás között és egy felhatalmazott szakcéggel szüntettesse meg a tömítetlenséget.

4 Kezelés



4.1. ábra Vízhőmérséklet beállítása (példa: ecoTEC pro)

Az első (vagy az újbóli) üzembe vétel előtt mindig nyisson ki egy vízkivételi helyet, annak ellenőrzésére, hogy a tároló fel van-e töltve vízzel, és hogy a hidegvíz-bevezetésben lévő elzáróelem nincs-e nyitva.
Ezután az alábbiak szerint járjon el:
- Ellenőrizze a fűtőkészülék üzemkészségét.
- Állítsa be a tárolóban lévő víz hőmérsékletét: a fűtőkészüléken található hőmérséklet-választóval (**1**) módosíthatja a beállított hőmérsékletet:
  bal oldali ütköző kb. 15 °C,
  jobb oldali ütköző kb. 70 °C.
  A tárolóhőmérséklet az energiatakarékossági törvényhez igazodva gyárilag kb. 60 °C-ra van beállítva. A hagyományos használati melegvízigényekhez ez a beállítás nagyfokú higiéniát és gazdaságosságot nyújt. Ha nagy a víz mésztartalma, ez a beállítás lassítja a vízkőképződést is.
- Fűtőkészülék bekapcsolása.

Fontos tudnivaló!
Az első felfűtés alkalmával vagy hosszabb lekapcsolási szünetek után csak néhány perc elteltével áll rendelkezésre a teljes tárolóteljesítmény.

4.2 Beállítási előírások
Gazdaságossági és higiéniai okokból pl. legionellák elleni védelem) azt javasoljuk, hogy a víz hőmérsékletét kb. 60 °C-ra állítása be. Hosszú csővezetékes rendszer esetén a melegvíz-hőmérsékletet legalább 60 °C-ra állítása be. Ugyanez vonatkozik a több tárolót tartalmazó rendszerekre, ha azok teljes tartalma meghaladja a 400 litert.

4.3 Gondozás

A tároló külső részeinek tisztításához elegendő egy nedves, esetleg szappanos oldattal átitatott kendő. Annak érdekében, hogy a készülék külső burkolata ne sérüljön meg, ne használjon súroló és oldó hatású tisztítószereket (semmilyen súrolószert, benzint vagy hasonlókat).
A víz tulajdonságaitól függően ajánlatos rendszeresen időközönként átöblíteni a tárolót.

5 Karbantartás

A folyamatos üzemkészség, a megbízhatóság és a hosszú élettartam előfeltétele, hogy évenként egyszer szakember elvégezze a tároló karbantartását.

Veszély!
A szakszerűtlenül elvégzett vagy az elmulasztott karbantartás rontja a készülék üzembiztonságát, továbbá anyagi károk és személyi sérülések lehetnek ennek következményei.
Ezért soha ne próbálja saját maga elvégezni a készülék karbantartását vagy javítását. Karbantartással mindig egy arra jogosult szakipari céget bízzon meg. Javasoljuk, hogy ehhez kössön karbantartási szerződést egy erre jogosult szakipari céggel.

Nagy mésztartalmú víz esetén ajánlatos rendszeres időközönként vízkőmentesítést végezni.

A magnézium-védőanódok élettartama kb. 3 év. A védőanódokat minden karbantartás során (évenként egyszer) ellenőrizni kell.

6 Garancia

Gyári Garancia
A termékre az általános garanciális feltételek szerint vállalunk gyári garanciát. Megszűnik a garancia, ha a szerelést szakszerűtlenül végezték, és ha nem a szerelési útmutatóban foglaltak szerint történt a beszerelés.
A szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

7 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Mind a Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló, mind pedig a hozzá tartozó szállítási csomagolás messzemenően újrahasznosítható nyersanyagokból készül.

7.1 Készülék

A meghibásodott melegvíztároló és annak tartozékai nem tekinthetők háztartási hulladéknak. Gondoskodjon róla, hogy az elhasználódott készüléknek és esetleges tartozékainak ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

7.2 A csomagolás

Gondoskodjon róla, hogy a csomagolóanyagok ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

Fontos tudnivaló!
Tartsa be az érvényben lévő nemzeti törvényi előírásokat.

A szakember számára

Szerelési utasítás

uniSTOR

Melegvíztároló VIH CB 75

HU

Tartalomjegyzék

1 Megjegyzések a dokumentációhoz 2
1.1 A dokumentáció megőrzése 2
1.2 Az alkalmazott szimbólumok 2

2 Készülékleírás 2
2.1 Típustábla 2
2.2 Rendeltetésszerű használat 2
2.3 Felépítés 3

3 Biztonsági utasítások/előírások 3
3.1 Biztonsági utasítások 3
3.2 Előírások 3

4 Szerelés 4
4.1 Szállítási terjedelem és tartozékok 4
4.2 Szerelés helye 4
4.3 Szerelés a fűtőkészülék mellé 4
4.4 Szerelés a fűtőkészülék alá 4

5 Telepítés 6
5.1 Csatlakozó-tartozék 6
5.2 Csatlakoztatás a fűtőkészülékre 7

6 Üzembe helyezés 8
6.1 Üzembe helyezés 8
6.2 A készülék átadása az üzemeltetőnek 8

7 Karbantartás 8
7.1 Biztonsági szelep 8
7.2 Belső tartály tisztítása 8
7.3 Magnézium védőanód karbantartása 8

8 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás 9
8.1 Készülék 9
8.2 Csomagolás 9

9 Vevőszolgálat és garancia 9
9.1 Vevőszolgálat 9
9.2 Gyári Garancia 9

10 Műszaki adatok 10

1 Megjegyzések a dokumentációhoz

Az alábbi megjegyzések a teljes dokumentációra vonatkozó útmutatóként szolgálnak.
Ezen kezelési és szerelési útmutatóval összefüggésben további dokumentumok is érvényesek.
Az ezen útmutatóban leírtak figyelembe nem vétele miatt keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.

1.1 A dokumentáció megőrzése

Úgy őrizze ezt a kezelési és szerelési útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot, hogy szükség esetén rendelkezésre álljanak.

A készülék használatának megszüntetése vagy eladása esetén adja át a dokumentumokat az új tulajdonosnak.

1.2 Az alkalmazott szimbólumok

Kérjük, hogy a készülék installálásakor vegye figyelembe az ebben az útmutatóban leírt biztonsági tudnivalókat! Az alábbiakban megismerheti a szövegben alkalmazott szimbólumok magyarázatát:

Veszély!
Közvetlen sérülés- és életveszély!

Veszély!
Égési vagy leforrázási sérülés veszélye!

Figyelem!
A termékre és a környezetre veszélyt jelentő körülmény!

Fontos tudnivaló!
Hasznos információk és tudnivalók.

- Elvégzendő tevékenységre utaló szimbólum

2 Készülékleírás

2.1 Típustábla

A Vaillant melegvíztároló típustáblája gyárilag a készülék alsó részén került elhelyezésre.

2.2 Rendeltetésszerű használat

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló a technika jelenlegi színvonala szerint és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére szakszerűtlen használat közben előfordulhatnak a használó vagy más személyek testi épségét és életét fenyegető, illetve a készülék vagy más anyagi javak károsodását okozó veszélyek.

Figyelem!
A készülékeket csak használati melegvíz melegítésre használja. Ha a víz minősége nem felel meg az használati melegvíz rendelet előírásainak, akkor a készülék korrózió okozta sérülései nem zárhatók ki.

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló kizárólag a háztartás vagy az üzem max. 75 °C-ra felmelegített használati melegvízzel történő ellátására szolgál. A tárolót csak erre a célra szabad használni.

Figyelem!
Minden visszaélésszerű használat tilos.

Más jellegű vagy ezen túlmenő alkalmazása nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a készüléket használó viseli.

A rendeltetésszerű használathoz a kezelési és szerelési útmutatóban foglaltak figyelembevétele, valamint az ápolási és ellenőrzési feltételek betartása is hozzátartozik.

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló szerelését szakképzett szakembernek kell végeznie, aki az érvényes előírások, szabályok és irányelvek betartásáért is felelős.

2.3 Felépítés

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló falra akasztható, közvetetten fűtött, használati melegvízoldalon zománcozott acélból készült tartály. A korrózió elleni védettség biztosítása érdekében a tartály magnézium-védőanóddal van felszerelve.
A tartály méretei és formája az ecoTEC pro- ill. ecoTEC plus-készülékekhez van tervezve. A freonmentes EPS-hőszigetelés gondoskodik a hőszigetelésről.
A tartály a hidegvízcsatlakozón keresztül a vízhálózattal, a melegvízcsatlakozón keresztül a vízkivételi helyekkel van összekötve. Ha valamelyik vízkivételi helyen meleg vizet vesz ki, akkor a tartályba hideg víz folyik, amit a rendszer a fűtőkészülék tárolóhőmérséklet-szabályozója által beállított hőmérsékletre melegít fel.

Tároló-szabályozás
Ha a fűtőkészülék beépíthető calorMATIC 400 időjárásfüggő szabályozóval vagy a calorMATIC 360 szobatermosztáttal van felszerelve, akkor a tároló-szabályozást a fűtőkészülék elektronikája végzi el.

3 Biztonsági utasítások/előírások

3.1 Biztonsági utasítások

Figyelem!
Anyagi kárt és személyi sérülés veszélye szakszerűtlen felszerelés következtében!
A készülék felszerelését és első üzembe helyezését csak arra jogosult szakember végezheti el.
A szakszerű és előírásszerű szerelésért és az első üzembe helyezésért is ő felelős.

Figyelem!
Anyagi kár veszélye vízkilépés miatt!
A régi vagy a sérült tömítéseket ki kell cserélni.

Biztonsági szelep és kifúvató-vezeték
A tárolóban lévő használati melegvíz minden felfűtésekor megnő a víz térfogata, ezért a beszerelés helyén minden tárolót egy biztonsági szeleppel és egy kifúvató-vezetékkel kell felszerelni.

Veszély!
Forró víz okozta leforrázásveszély áll fenn! Felfűtés közben forró víz lép ki a kifúvató-vezetékből. A kifúvató-vezetéket olyan alkalmas lefolyóhelyre kell vezetni, ahol személyek veszélyeztetése kizárt. Soha ne zárja el a biztonsági szelepet, ill. a kifúvató-vezetéket. Ellenkező esetben nem zárható ki a tároló meghibásodása!

Veszély!
Forró víz okozta leforrázásveszély áll fenn! A VIH CB 75 típusú tárolóknál a vízkivételi helyeken a 85 °C-ot is elérheti a kifolyási hőmérséklet.

Veszély!
Forró víz okozta leforrázásveszély áll fenn! Minden karbantartás során ellenőrizze a biztonsági szerelvénycsoport működőképességét (lásd a biztonsági szerelvénycsoport kezelési útmutatóját). Ellenkező esetben nem zárható ki a tároló meghibásodása!

Fagyveszély
Ha a tároló hosszabb időn keresztül fűtetlen helyiségben marad üzemen kívül (pl. téli üdülés alatt), akkor a tárolót teljesen ki kell üríteni.

Változtatások
A tárolón vagy a szabályozón, a víz tápvezetékén, a tárolóvíz kifúvató-vezetékén és biztonsági szelepén semmit nem szabad változtatnia.

Tömítetlenségek
Ha használati melegvíz vezetékrendszerben, a tároló és a vízkivételi hely között tömítetlenség áll fenn, akkor a biztonsági szerelvénycsoporton zárja el a hidegvíz-elzárószelepet a tároló és a főcsatlakozás között és egy felhatalmazott szakipari céggel szüntettesse meg a tömítetlenséget.

3.2 Előírások

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy be kell tartani a felszerelés helyén érvényben lévő
a) használati melegvíz szerelési,
b) fűtésszerelési és
c) elektromosrendszer szerelési előírásokat és irányelveket.

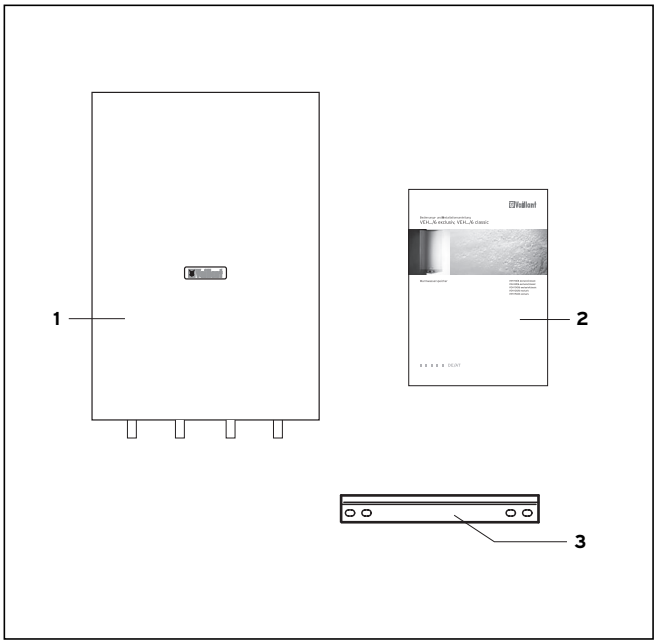
Ezen készülék szereléséhez főleg a következő törvényeket, rendeleteket, műszaki szabályokat, szabványokat és rendelkezéseket kell figyelembe venni, a mindenkori érvényes szövegezésük szerint:

Fontos tudnivaló!

A szabványok következő felsorolása nem a teljesség igényével készült.

- DIN 1988 - TRWI, használati melegvíz szerelésre vonatkozó műszaki szabályok,
- Helyi vízszolgáltató előírásai és rendelkezései,
- Fűtési rendszerekre vonatkozó 1994. 03.22-i rendelet,
- VDE- valamint EVU-előírások és rendelkezések (kapcsolótáblával összekapcsolt használat esetén).

4 Szerelés



4.1 . ábra Szállítási terjedelem

Tétel	Darabszám	Ismertetés
1	1	A készülék
2	1	Kezelési és szerelési útmutató
3	1	Rögzítősín
ábra nélkül.	2	Csavarok és tiplik

4.1. táblázat Típusáttekintés

Tartozék (nem szállítjuk a készülékkel együtt)
Távtartó keret, 105 mm (cikkszám 00 20011856)
Távtartó keret, 65 mm (cikkszám 308 650)
Tároló csőösszeköttetés (cikkszám 00 2002 3158)

4.2 Szerelés helye

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztárolót felfüggesztve a fűtőkészülék mellé (csatlakozások alul), vagy felfüggesztve vagy a készülék alá állítva elhelyezve (csatlakozások felül) lehet felszerelni.

4.3 Szerelés a fűtőkészülék mellé

A VIH CB 75 szereléséhez a tárolócsomagban egy rögzítősín van mellékelve.
A tároló elhelyezésekor vegye figyelembe annak súlyát vízzel feltöltött állapotban (lásd a 11. fejezetet). A fal adottságaitól függően használjon csavarokat és megfelelő tipliket. Könnyűszerkezetű fal esetén külön tartószerkezetre van szükség (pl. a fal másik oldalán össze kell kötni egy laposvassal a rögzítőcsavarokat).

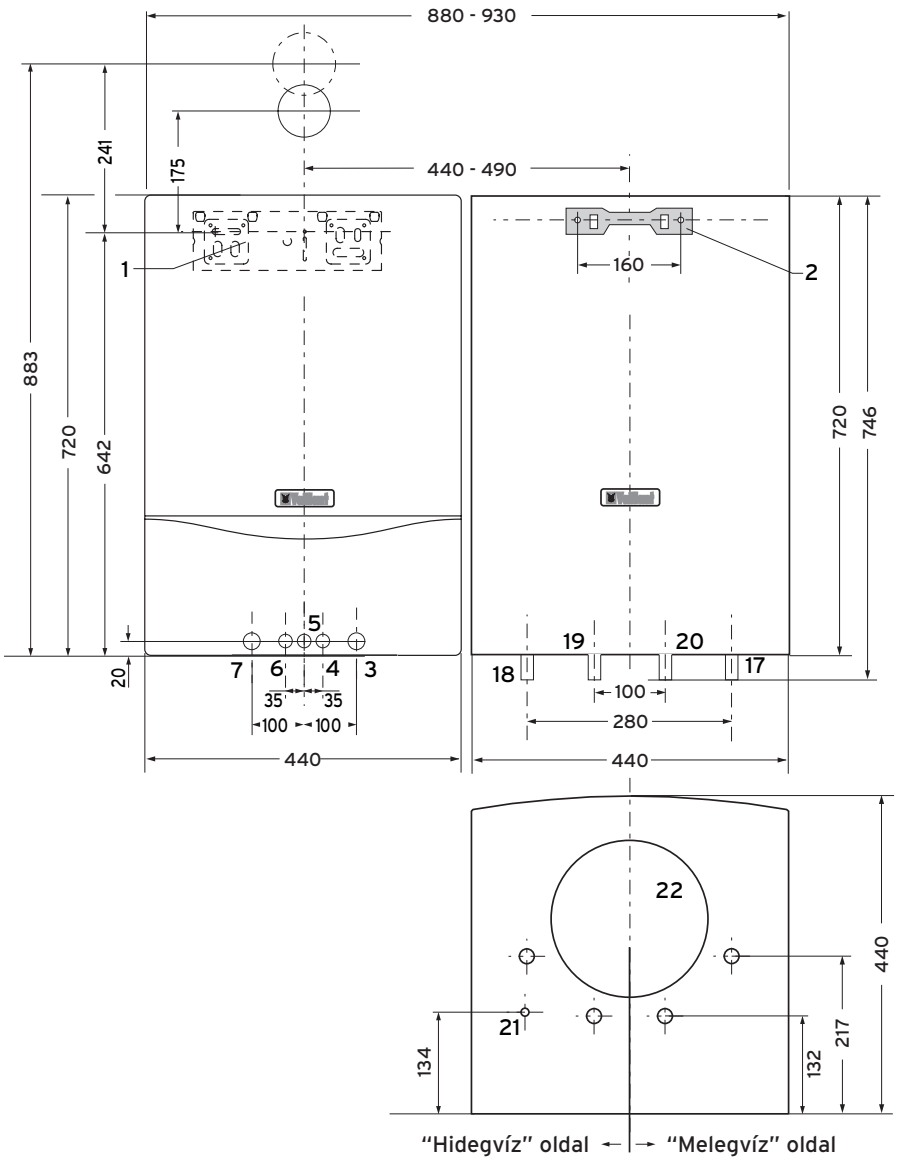
- Fúrja ki a lyukakat a rögzítősín számára a 4.2. ábrának megfelelően (a tároló és a fűtőkészülék alsó széle egy magasságban legyen).
- Igazítsa be a rögzítősínt függőlegesen a fűtőkészüléksínhez, és merőlegesen a vízcsatlakozáshoz.
- Csavarokkal és tiplivel rögzítse a rögzítősínt a falra.
- Helyezze a tárolót a hátoldalán lévő nyílásoknál fogva a rögzítősínre.

4.4 Szerelés a fűtőkészülék alá

A VIH CB 75 szereléséhez a tárolócsomagban egy rögzítősín van mellékelve.
A tároló elhelyezésekor vegye figyelembe annak súlyát vízzel feltöltött állapotban (lásd a 11. fejezetet). A fal adottságaitól függően használjon csavarokat és megfelelő tipliket. Könnyűszerkezetű fal esetén külön tartószerkezetre van szükség (pl. a fal másik oldalán össze kell kötni egy laposvassal a rögzítőcsavarokat).

- Fúrja ki a lyukakat a rögzítősín számára a 4.3. ábrának megfelelően.
- Igazítsa be vízszintesen a rögzítősínt.
- Csavarokkal és tiplivel rögzítse a rögzítősínt a falra.
- Vágja ki a szigetelőanyagot a készülék hátoldalának alsó nyílásából.
- Helyezze a tárolót a hátoldalán lévő nyílásoknál fogva a rögzítősínre.

Fontos tudnivaló!
Tároló szerelése a fűtőkészülék alá:
– a hidegvízvezetéket a pirossal jelölt csonkra csatlakoztassa!
– a melegvízvezetéket a kékkel jelölt csonkra csatlakoztassa!
– A tároló előremenő és -visszatérőt szintén fordítva kell bekötni!
Vegye figyelembe a 4.2. és a 4.3. ábrán látható „meleg-“ és „hidegvízoldalt“



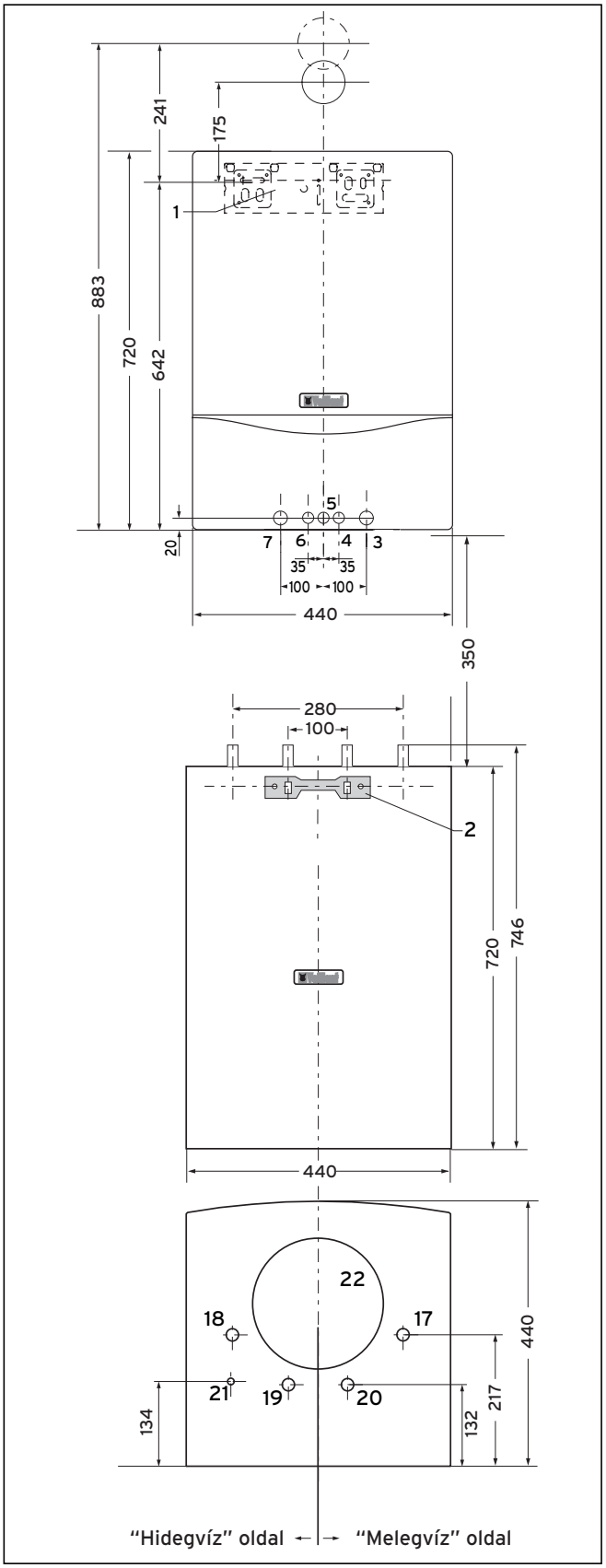
4.2. ábra Méretek a fűtőkészülék melletti felszerelés esetén

Jelmagyarázat

1 Készüléktartó, VC-készülék
2 Készüléktartó, VIH CB 75
3 Fűtési visszatérő, VC-készülék, Rp 3/4
4 Tároló visszatérő, VC-készülék
5 Gázcsatlakozó, Rp 1/2
6 Tároló előremenő, VC-készülék
7 Fűtési előremenő, VC-készülék, Rp 3/4
17 Tároló előremenő, VIH CB 75, Rp 3/4
18 Tároló visszatérő, VIH CB 75, Rp 3/4
19 Melegvízcsatlakozó, Rp 3/4
20 Hidegvízcsatlakozó, Rp 3/4
21 NTC
22 Magnézium védőanód

R_p = Külső menet

Fontos tudnivaló!
A melegvíztároló fűtőkészülék mellé szerelése során használj a tartozékként kapható 105 mm-es távtartó keretet (cikkszám 00 2002 1856) ill. a 65 mm-es távtartó keretet (cikkszám 308 650) valamint a tároló csőösszeköttetést (cikkszám 00 2002 3158). Az ezekhez tartozót a fűtőkészülék dokumentációja tartalmazza.



4.3. ábra Méretek a fűtőkészülék alá történő felszerelés esetén

Jelmagyarázat

1 Készüléktartó, VC-készülék
2 Készüléktartó, VIH CB 75
3 Fűtési visszatérő, VC-készülék, Rp 3/4
4 Tároló visszatérő, VC-készülék
5 Gázcsatlakozó, Rp 1/2
6 Tároló előremenő, VC-készülék
7 Fűtési előremenő, VC-készülék, Rp 3/4
17 Tároló előremenő, VIH CB 75, Rp 3/4
18 Tároló visszatérő, VIH CB 75, Rp 3/4
19 Melegvízcsatlakozó, Rp 3/4
20 Hidegvízcsatlakozó, Rp 3/4
21 NTC
22 Magnézium védőanód

5 Telepítés

Veszély!
Anyagi kárt és személyi sérülés veszélye szakszerűtlen felszerelés következtében!
A készülék szerelését és első üzembe helyezését csak arra jogosult szakember végezheti el.
A szakszerű és előírásszerű szerelésért és az első üzembe helyezésért is ő felelős.

A szolártároló installálásakor a következőképpen járjon el:

- Szerelje fel utólag a fűtőkészüléket a tároló-üzemmódhoz megfelelő tartozékkal (lásd a 4.1. fejezetet).
- Bekötés előtt alaposan öblítse át az ivóvízvezetéket.
- A szükséges biztonsági berendezésekkel együtt szerelje fel hidegvízvezetéket:
  A hidegvíz-bevezetésnél a víznyomás max. 8 bar lehet. Szereljen be egy max. 8 bar értékű biztonsági szerelvénycsoportot.
- A biztonsági szelep kifúvató-vezetéke közelében helyezze el a következő figyelmeztetést tartalmazó táblát:
  „A tároló fűtése közben biztonsági okokból víz lép ki a biztonsági szelep kifúvató-vezetékéből! Ne zárja el!"
- Csatlakoztassa a melegvízvezetéket.

Fontos tudnivaló!
Energiaveszteség elkerülése és a forrázásveszély elleni védelem érdekében minden hidraulikus vezetéket hőszigeteléssel kell ellátni.

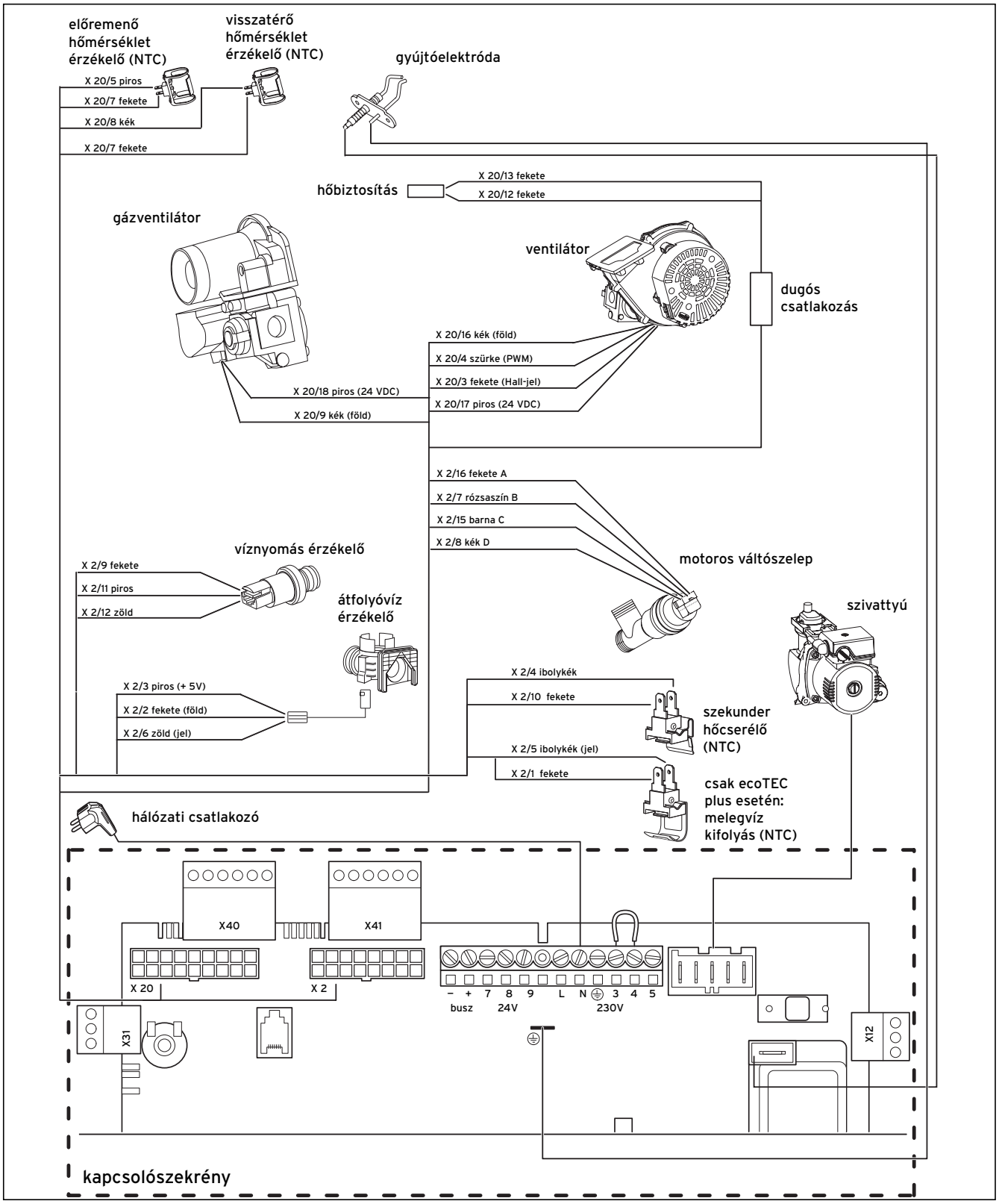
Fontos tudnivaló!
Minden csatlakozóvezetéket csavarkötéssel csatlakoztasson.

5.1 Csatlakozó-tartozék

Hogy megkönnyítsük a Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló fűtőkészülék mellé történő szerelését, egy csövezőkészlet (cikkszám 00 2002 3158) áll rendelkezésre tartozékként.

5.2 Csatlakoztatás a fűtőkészülékre

- Dugja össze a fűtőkészülék és melegvíztároló NTC-érzékelő közötti dugós csatlakozót.



5.1 ábra Csatlakoztatás a fűtőkészülékre

6 Üzembe helyezés

6.1 Üzembe helyezés

Az felszerelés befejezése után a fűtésoldalon és az ivóvízoldalon egyaránt fel kell tölteni a tárolót.

- Töltse fel fűtésoldalon a rendszert, majd légtelenítése.
- A hidegvíz-bemeneten keresztül töltse fel használati melegvízoldalon a rendszert és légtelenítse valamelyik melegvízvételi helyen.
- Ellenőrizze a tároló és a rendszer tömítettségét.
- Állítsa be a tárolóban lévő víz hőmérsékletét: a fűtőkészüléken található hőmérséklet-választóval módosíthatja a beállított 60 °C hőmérsékletet: bal oldali ütköző kb. 15 °C, jobb oldali ütköző kb. 70 °C.
- Ellenőrizze minden szabályozó- és felügyelő-berendezés működését és helyes beállítását.
- Helyezze üzembe a fűtőkészüléket.

6.2 A készülék átadása az üzemeltetőnek

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló üzemeltetőjét meg kell tanítani a tároló kezelésére és működésére.

- Mutassa meg az üzemeltetőnek, hogy hol tudja üríteni a tárolót.
- Adja át a készülék üzemeltetőjének megőrzésre a neki szánt útmutatókat és készülék-dokumentumokat. Az üzemeltetővel együtt olvassa végig a kezelési útmutatót, és válaszoljon az esetleg felmerülő kérdéseire.
- Ismertesse az üzemeltetővel különösen azokat a biztonsági utasításokat, amelyeket be kell tartania.
- Hívja fel az üzemeltető figyelmét a készülék rendszeres karbantartásának szükségességére (karbantartási szerződés).
- Hívja fel az üzemeltető figyelmét arra, hogy az útmutatóknak a berendezés közelében kell lenniük.

7 Karbantartás

7.1 Biztonsági szelep

Veszély!
Forró víz okozta leforrázásveszély áll fenn!
A melegvíztárolóra felszerelt biztonsági szelep kifúvató-vezetékének mindig nyitva kell lennie.
Minden karbantartás során ellenőrizze a biztonsági szerelvénycsoport működőképességét (lásd a biztonsági szerelvénycsoport szerelési útmutatóját).
Ellenkező esetben nem zárható ki a tároló meghibásodása!

7.2 Belső tartály tisztítása

Mivel a tároló belső tartályában szükséges tisztítási munkákat az ivóvíztartományban kell elvégezni, ügyeljen a tisztítókészülékek és a tisztítószerek megfelelő higiéniájára.

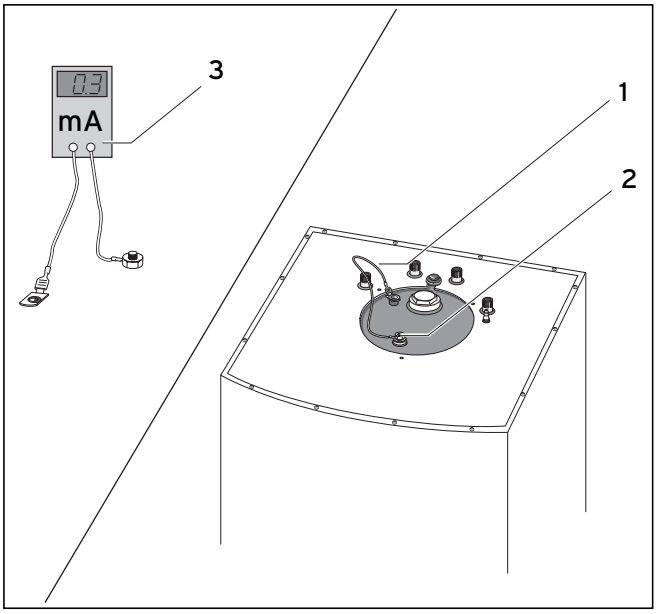
A belső tartály tisztítását a következőképpen végezze el:

- Ürítse a tárolót.
- Csavarozza le a fedelet.
- Tisztítsa meg a tartályt vízsugárral. Szükség esetén alkalmas segédeszközzel – pl. fa vagy műanyag kaparókéssel - válassza le a lerakódásokat, majd mossa ki a tartályt.

Figyelem!
Ne sértse meg a belső tartály zománcozását!

- Minden tisztítás során szemrevételezéssel ellenőrizze a magnézium-védőanód lerakódásait.
- Töltse fel a tárolót, és ellenőrizze tömítettségét.

7.3 Magnézium védőanód karbantartása



7.1. ábra A védőanód karbantartása

A magnézium-védőanód élettartama (**1**) kb. három év. Azonban évente egyszer lehetőség szerint ellenőrizni kell.

A magnézium-védőanód állapota beépített anód esetében a védőáram mérésével határozható meg:

- bontsa le a földelőkábelt (**2**) a tárolóról, majd egy ampermérővel (**3**) mérje meg a védőáramot.

Ha a védőáram értéke kisebb,mint 0,3 mA, akkor ki kell venni a védőanódot és ellenőrizni kell a lerakódást. Ha szükséges, cserélje ki egy eredeti magnézium-védőanód pótalkatrészre.

Alternatív megoldás: Használja a Vaillant tartozék idegenáram-anódot.

Fontos tudnivaló!
Az ellenőrzés után húzza meg az összes csavart, majd ellenőrizze a tároló tömítettségét.
A védőárammérés befejezése után csatlakoztassa a védőanód és a tároló közötti földelőkábelt, ellenkező esetben a tartály nem védett.

8 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Mind a Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló, mind pedig a hozzá tartozó szállítási csomagolás messzemenően újrahasznosítható nyersanyagokból készül.

8.1 Készülék

A meghibásodott melegvíztároló és annak tartozékai nem tekinthetők háztartási hulladéknak. Gondoskodjon róla, hogy az elhasználódott készüléknek és esetleges tartozékainak ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

8.2 Csomagolás

Gondoskodjon róla, hogy a csomagolóanyagok ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

☞ **Fontos tudnivaló!**
Tartsa be az érvényben lévő nemzeti törvényi előírásokat.

9 Vevőszolgálat és garancia

9.1 Vevőszolgálat

Javítási felszerelési tanácsot a készülékhez mellékelt partnerlistában felsorolt partnerektől, vagy a Vaillant Hungária kft-től kérhet.
Figyelem: megszűnik a gyári garancia, ha a készülékben javítást nem a Vaillant által feljogosított és a partnerlistában szereplő szakember végzett, vagy ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészt építettek be.

9.2 Gyári Garancia

A termékre az általános garanciális feltételek szerint vállalunk gyári garanciát. Megszűnik a garancia, ha a szerelést szakszerűtlenül végezték, és ha nem a szerelési útmutatóban foglaltak szerint történt a beszerelés.
A szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

10 táblázat: Műszaki adatok

	Mértékegység	VIH CB 75
Teljesítmények		
Tároló-űrtartalom, nettó	liter	68
Fűtővíz tartalom	liter	3,5
Megengedett üzemi nyomás		
Tárolóvíz	bar	10
Fűtővíz	bar	13
Fűtőfelület	m^2	0,85
Hőmérséklet		
max. fűtővíz-hőmérséklet	°C	85
max. tárolóhőmérséklet	°C	75
max. tárolóhőmérséklet (gyárilag beállított)	°C	60
Készenléti energiafogyasztás [1)]	kWh/24h	0,95
Méretek		
Magasság	mm	720
szélesség	mm	440
mélység	mm	400
Csatlakozók		
Hidegvíz/melegvíz	hüvelyk	R_p 3/4
Előremenő/-visszatérő	hüvelyk	R_p 3/4
Tömeg		
Tároló (önsúly)	kg	55
Tároló üzemkészen feltöltve	kg	120

10.1. táblázat Műszaki adatok VIH CB 75

1) A a szoba- és melegvíz-hőmérséklet közötti 40 K-s ΔT esetén

Fűtőkészülék: ecoTEC pro/plus							
Tárolótípus: uniSTOR							
Melegvíz-tartós teljesítmény [kW]	12	13	15	18	24	25	30
Teljesítményindex [1)]	1	1	1	1	1	1	1
Melegvíz-kimenő teljesítmény [l/10 perc]	140	140	140	140	140	140	140

10.2. táblázat Készülékkombináció műszaki adatai

1) A DIN 4708 része szerint

Vaillant Saunier Duval Kft.
H-1116 Budapest ▮ Hunyadi János út. 1. ▮ Telefon +36 1 / 464 78 00
Telefax +36 1 / 464 78 01 ▮ www.vaillant.hu ▮ vaillant@vaillant.hu

Vaillant Sarl
"Le Technipole" ▮ 8, Avenue Pablo Picasso ▮ F- 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex
Téléphone 01 49 74 11 11 ▮ Fax 01 48 76 89 32 ▮ www.vaillant.fr ▮ info@vaillant.fr

N.V. Vaillant S.A.
Rue Golden Hopestraat 15 ▮ B-1620 Drogenbos ▮ Tel. 02/334 93 00
Fax 02/334 93 19 ▮ www.vaillant.be ▮ info@vaillant.be

Vaillant Austria GmbH
Forchheimergasse 7 ▮ A-1230 Wien ▮ Telefon 05/7050-0
Telefax 05/7050-1199 ▮ www.vaillant.at ▮ info@vaillant.at

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

0020016937_01 DEATBEDEBENLBEFRFRHU 03 2007